SCHULTHESS

Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver letto le istruzioni!

Istruzioni per l'uso

Lavatrice

Casa plurifamiliare

Simboli

Leggere le istruzioni.

⚠

Le avvertenze sono contrassegnate da un triangolo di avvertimento. Indicano come evitare il pericolo incombente.

Le parole di segnalazione indicano la gravità del pericolo che può verificarsi se non viene evitato questo pericolo.

⚠ **Avvertenza**
significa che possono verificarsi danni a persone e lesioni mortali.

⚠ **Attenzione**
significa che possono verificarsi danni materiali.

SCHULTHESS

Cara cliente, Caro cliente

Siamo lieti che abbiate scelto una lavatrice Schulthess.

La vostra nuova lavatrice è nata dopo molti anni di ricerche.
Le alte esigenze di qualità richieste durante la fase di fabbricazione vi garantiscono un apparecchio di lunga durata.
La sua concezione soddisfa tutte le richieste odierne e future per un moderno trattamento della biancheria. Vi consente di selezionare i programmi in modo vario e personalizzato.

Il forte risparmio di acqua, d'energia e di detersivo contribuisce a salvaguardare l'ambiente, oltre ad assicurarvi la massima economità durante il funzionamento della vostra lavatrice.

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, per poter sfruttare tutte le possibilità ed i vantaggi che vi offre la vostra nuova lavatrice.
Osservare particolarmente le Istruzioni per la sicurezza.

Vi auguriamo di poter utilizzare con gioia la vostra nuova macchina Schulthess.

Vostra
Schulthess Maschinen SA

Indice

Sicurezza e misure preventive . . . 6
Riciclo . . . 10
Consigli per il lavaggio . . . 11
- Detersivo . . . 11
- Lavare ecologicamente . . . 15
- Consigli per il lavaggio . . . 15
- Smacchiare . . . 16
- Come tingere i tessuti in lavatrice . . . 16

Descrizione della macchina . . . 17
- Pannello di comando e display . . . 18
- Cassetto del detersivo . . . 19

Messa in funzione . . . 20
- Primo ciclo di lavaggio (senza biancheria) . . . 20

Lavaggio . . . 21
- Preparare l'apparecchio . . . 21
- Selezionare il programma . . . 21
- Avvio del programma . . . 22
- Passare direttamente alla fase di programma successiva . . . 23
- Aggiungere biancheria . . . 23
- Arrestare il programma . . . 23
- Interrompere il programma . . . 24
- Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo . . . 24
- Fine programma . . . 24

Programmi di lavaggio . . . 26
Gruppi di programmi . . . 32
- Capi sportivi, outdoor . . . 32
- Homecare . . . 33
- Businesswear . . . 33
- Antibac . . . 33

Opzioni di programma . . . 34
- Express . . . 34
- Prelavaggio . . . 34
- Intensivo . . . 34
- Risciacquo + . . . 34
- Acqua + . . . 34
- Temperatura . . . 35

Velocità . . . 35
Arresto risciacquo . . . 35
Ammollo . . . 35
Avvio ritardato . . . 36
Impostazioni . . . 38
Lingua (temporanea) . . . 38
Menu Impostazioni . . . 39
Altre impostazioni . . . 40
Cash-Card / Prepaid Card / washMaster Card . . . 44
Pulizia e manutenzione . . . 46
Funzione igienizzante . . . 46
Pulire l'apparecchio . . . 46
Controllo del flessibile dell'acqua . . . 47
Precauzioni antigelo . . . 47
Pulizia del cassetto per detersivo . . . 48
Svuotamento di emergenza . . . 49
Pulizia del filtro del sistema di alimentazione dell'acqua . . . 50
Anomalie . . . 52
Servizio clienti . . . 62
Garanzia . . . 62

Sicurezza e misure preventive

Le istruzioni allegate contengono importanti informazioni sull'installazione, l'uso e la sicurezza della lavatrice.
Conservarle con cura per gli altri utenti o per i proprietari futuri.

- Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'apparecchio.
- Conservarle in prossimità dello stesso per poterle consultare in qualsiasi momento.

Questo apparecchio soddisfa le norme per la sicurezza relative agli apparecchi elettrici.

- Osservare le istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale e nelle istruzioni per l'installazione.

Uso a norma

La lavatrice è destinata esclusivamente all'uso domestico, per il trattamento di tessuti adatti al lavaggio a macchina.
L'apparecchio può essere utilizzato da bambini con almeno 8 anni di età e da adulti con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero con scarsa familiarità o conoscenza, soltanto se monitorati o istruiti all'uso sicuro dello stesso e se in grado di comprendere i rischi ivi correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Sicurezza d'uso e funzionamento

⚠ Avvertenza

Pericolo di folgorazione!

- Non avviare l'apparecchio se presenta danni evidenti.
- Toccare l'interruttore principale soltanto con le mani asciutte.
- Tirare dalla spina, mai dal cavo per evitare di danneggiarlo.
- Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio, né pulire con un dispositivo di pulizia a vapore.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, sostituire i componenti difettosi solo con ricambi originali del costruttore.
Riparazioni eseguite in modo improprio o l'uso di ricambi non idonei possono danneggiare seriamente l'apparecchio ed esporre l'utente a pericoli.

Modifiche all'apparecchio sono possibili solo previo consenso del produttore.

- In caso in cui il cavo per l'allacciamento alla rete venga danneggiato, questo deve essere sostituito con un cavo di allacciamento particolare (ottenibile presso il produttore o presso il servizio clienti).
- Non immergere la valvola di sicurezza Aquastop nell'acqua.
- Prima di eseguire lavori di manutenzione, interrompere sempre l'alimentazione di corrente.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, deve essere staccato dall'alimentazione di corrente.

⚠ Avvertenza

Pericolo di ferimento!
Non salire sulla lavatrice, potrebbe ribaltarsi provocando il ferimento della persona.

- Non salire sulla macchina.
- Non sedersi, né sorreggersi, né appoggiarsi sul sportello.

Per evitare lesioni alle mani, non inserirle nel tamburo mentre è in rotazione.

- Non introdurre mai le mani nel tamburo mentre è in rotazione.
- Attendere che si sia completamente arrestato.

Il contatto con l'acqua calda nei lavaggi ad alte temperature può causare ustioni.

- Prima del lavaggio, verificare di avere inserito il tappo della pompa e che sia stato avvitato.
- Non svitare in nessun caso il tappo della pompa mentre il programma di lavaggio è in corso.

Dopo l'interruzione del programma di lavaggio, la biancheria può presentare ancora temperatura elevate. Inoltre, dalla guarnizione di gomma situata sull'apertura della porta potrebbe fuoriuscire acqua calda.

- Lasciarla raffreddare prima di estrarla.

Afferrando l'apparecchio dai suoi componenti (ad es. lo sportello di carico, coperchio) per sollevarlo, si rischia di danneggiare gli stessi e di ferirsi.

- Non sollevare l'apparecchio facendo presa sulle parti sporgenti!

Se nei pressi dell'apparecchio si è formata una pozzanghera d'acqua per terra (per la rottura di un tubo, perdita o simili), pulire bene questa e ripararne la causa (si veda **Anomalie**).

⚠ Avvertenza

Pericolo di incendio!
L'uso improprio dell'amido e il lavaggio di tessuti contenenti solventi possono dare origine alla formazione di sostanze esplosive.

- Non utilizzare in nessun caso detersivi contenenti solventi.
- I tessuti, che sono stati trattati con detergenti contenenti solventi, devono essere ben sciacquati a mano in acqua, prima di essere lavati in lavatrice.
- Aggiungere gli amidi per biancheria solo all'ultimo risciacquo (Finitura).
- I detersivi, gli additivi e gli altri prodotti di lavaggio (addolcitori d'acqua, coloranti, decoloranti, amido ecc.) devono essere espressamente omologati per l'uso in lavatrici domestiche (si veda le indicazioni del produttore).

Sicurezza per i bambini

⚠ Avvertenza

Pericolo di ferimento!
Giocando con la lavatrice, i bambini possono venire esposti a situazioni pericolose per la vita o riportare lesioni.

- Tenere i bambini sotto i 3 anni lontano dalla lavatrice, salvo nei casi in cui siano costantemente vigilati.
- Non permettere ai bambini di giocare dentro, sopra o in prossimità della stessa.
- Se necessario, attivare il dispositivo di sicurezza bambini.

I bambini possono restare bloccati dentro l'apparecchio, mettendo a rischio la propria vita. Rendere inutilizzabili gli apparecchi dismessi:

- Estrarre la spina.
- Recidere il cavo di alimentazione e al contempo rimuovere la spina.
- Distruggere la serratura dello sportello.

Giocando, i bambini possono restare avvolti negli imballaggi e nei rispettivi componenti, o in pellicole, ovvero metterseli in testa e restare soffocati.

- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione, i detersivi e gli altri prodotti di pulizia possono causare l'avvelenamento.

- Tenere i detersivi e gli additivi lontano dalla portata dei bambini.

Sicurezza durante l'installazione

⚠ Avvertenza

Pericolo di ferimento!
In caso di posizionamento su uno zoccolo, l'apparecchio deve essere fissato in accordo con le apposite istruzioni, altrimenti sussiste il pericolo di ribaltamento e caduta.

- Lasciare installare l'apparecchio a personale esperto e qualificato, nel rispetto delle istruzioni per l'installazione.
- Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.

Per l'utilizzo della lavatrice

- Accertare che siano state rimosse le sicurezze per il trasporto (vedi istruzioni per l'installazione). Se si deve trasportare l'apparecchio, rimontare temporaneamente le sicurezze.
- L'acqua prodotta in fase di lavaggio e risciacquo non è acqua potabile! Condurre questa liscivia in un apposito sistema per l'acqua di scarico.
- Oggetti estranei (ad es. graffette, monete, chiodi, ecc.) possono causare danni. Rimuovere eventuali corpi estranei dal bucato prima di iniziare il lavaggio. Controllare il tamburo e la vaschetta del detersivo prima del lavaggio. Al termine del programma, rimuovere eventuali corpi estranei dall'anello di tenuta situato sull'apertura della porta.
- Se si utilizza la lavatrice a un'altitudine superiore a 2000 metri sul livello del mare, è necessario attivare assolutamente la limitazione di temperatura per evitare un'ebollizione (si veda le istruzioni per la manutenzione oppure contattare il servizio clienti o il proprio rivenditore).
- Controllare i set di tubi regolarmente in modo da sostituirli in tempo utile al fine di evitare danni causati dall'acqua.
- Durante la chiusura dello sportello di carico, fare attenzione a non schiacciarsi le dita.
- Tenere gli animali domestici lontani dall'apparecchio.
- Non riporre oggetti sulla lastra di copertura della macchina: durante la centrifuga, questi potrebbero scivolare e cadere a terra.
- In caso di dubbio, rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio clienti.

Riciclo

Imballaggio della lavatrice nuova
Tutti i materiali d'imballaggio utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. L'imballaggio può essere restituito al rivenditore o al fornitore. Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme.

Smaltimento del vecchio apparecchio
Gli apparecchi elettrici ed elettronici non più in uso vanno raccolti per il ricupero dei materiali riciclabili e lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente delle sostanze nocive. Per tale motivo, per ogni elettrodomestico si riscuote una tassa di smaltimento anticipata, addebitata direttamente al cliente finale. Ciò è dettato dalla legislazione svizzera.

La tassa di riciclaggio anticipata (TRA)
La tassa di riciclaggio anticipata è già contenuta nel prezzo del nuovo apparecchio. Con questo contributo si finanzia lo smaltimento degli apparecchi usati. Ecco perché è possibile consegnare tutti gli elettrodomestici per smaltirli in modo corretto, anche senza acquistare un prodotto nuovo.

Potete consegnare gli apparecchi usati presso il vostro rivenditore oppure uno dei 400 punti di raccolta SENS ufficiali (**www.sens.ch** o richiedendo ulteriori informazioni al proprio comune).

Per il ritiro a domicilio degli apparecchi può essere riscossa una tassa supplementare, a seconda del dispendio.

Consigli per il lavaggio

Detersivo

Si possono utilizzare tutti i detersivi comunemente in commercio adatti all'uso in lavatrice, come detersivi in polvere, detersivi compatti (concentrati), pastiglie (Tabs) oppure detersivi liquidi.

Dosaggio del detersivo

Osservare i consigli per il dosaggio riportati sulla confezione del detersivo. Badare a che le quantità di dosaggio indicate sulle confezioni siriferiscano normalmente al cestello a pieno carico.

In caso di quantità ridotta di bucato, ridurre il dosaggio (in caso di misurazione automatica del carico, secondo il consiglio visualizzato nel display).
Regola empirica: se si osserva uno strato di schiuma di circa 2 cm al di sopra del bagno di lavaggio, ossia della superficie del bucato, significa che la quantità dosata è corretta.

La corretta quantità di detersivo dipende:

- dalla durezza dell'acqua
- dalla quantità di biancheria
- dal grado di sporcizia della biancheria

Raccomandazioni sui detersivi conformemente alla direttiva UE sul design ecocompatibile

- Utilizzare detersivi adeguati al tipo di fibra ed ai colori dei tessuti

Programma di lavaggio	Detersivo universale	Detersivo per capi colorati	Detersivo delicato	Detersivo per lana
Eco 40 – 60	x	x		
20° Cotone / Cleanjet		x		
30° – 60° Cotone / Cleanjet	x	x		
40° – 60° Cotone Powerclean	x	x		
90° Cotone / Cleanjet	x			
30° – 60° Sintetici		x		
40° Capi delicati			x	
20° Lavaggio a mano			x	
30° Lana				x
30° Seta				x
40° Biancheria mista		x		
30° Quickwash		x		
40° / 70° Biancheria neonato		x		

Raccomandazioni sui detersivi conformemente alla direttiva UE sul design ecocompatibile

▶ Utilizzare detersivi adeguati al tipo di fibra ed ai colori dei tessuti

Programma di lavaggio	Detersivo universale	Detersivo per capi colorati	Detersivo delicato	Detersivo per lana
30° Abbigliamento sportivo			x	
30° Scarpe da ginnastica			x	
60° Biancheria bagno	x	x		
60° Biancheria da letto	x	x		
60° Piumini, cuscini		x		
60° Panni per pulizia	x	x		
40° Tende			x	
40° Camicie stiratura-finish			x	
40° Jeans		x	x	
30° Pullover			x	x
40° – 60° Cotone Antibac	x	x		
90° Cotone Antibac	x			
40° – 60° Sintetici Antibac	x	x		
90° Sintetici Antibac	x			

Durezza dell'acqua

La durezza dell'acqua ha un ruolo fondamentale nel lavaggio ed è suddivisa in tre aree:

Gradi	francesi (°fH)	tedeschi (°dH)
Dolce	0 – 15	0 – 8
Media	15 – 25	8 – 14
Dura	› 25	› 14

Se non lo conoscete, chiedere all'amministrazione del vostro comune.

Quantità di biancheria

In caso di cestello a mezzo carico, ridurre la quantità di detersivo di un terzo.

Grado di sporcizia

leggermente sporca

Nessuna sporcizia o macchia riconoscibile, i capi hanno assorbito, ad esempio, soltanto l'odore del corpo.

▶ Ridurre la quantità di detersivo rispetto al dosaggio consigliato.

▶ Lavare questi tessuti con il programma Espresso (risparmiando così tempo ed energia e non rovinando il bucato).

mediamente sporca

Sporco visibile e poche macchie leggere.

▶ Dosaggio normale, come da dosaggio consigliato.

- Lavare i tessuti con il programma normale.

molto sporca
Sporco e macchie chiaramente riconoscibili.
- Dosaggio superiore a quello consigliato.
- Eventualmente pretrattare o lasciare in ammollo le macchie.
- Selezionare i opzioni **Intensivo**, **Prelavaggio** o **Ammollo**.

Avviso

Troppo poco detersivo
- si nota solo dopo svariati sottodosaggi
- la biancheria diventa grigia o non risulta pulita
- la biancheria diventa dura (rigida)
- si formano macchie puntiformi, di colore marrone grigiastro sulla biancheria
- le serpentine potrebbero calcificarsi

Troppo detersivo
- risultati di lavaggio meno efficaci
- eccessiva schiuma nella lavatrice e guasti
- maggiore consumo e spese di acqua
- programma di lavaggio più lungo
- inutili danni ambientali

Detersivo liquido con avvio ritardato

Durante il tempo preselezionato, il detersivo liquido inserito direttamente nell'apposito cassetto può fuoriuscirvi lentamente e frattanto seccarsi.

Se ciò avvenisse più volte, i residui essiccati potrebbero causare delle occlusioni.
- Utilizzare un aposito dosatore.

Detersivo in sapone

Il sapone non è in grado di legarsi al calcare e pertanto dovrebbe essere utilizzato soltanto in acqua dolce o di media durezza, con l'aggiunta di un addolcitore.

Avviso

Senza l'uso di un addolcitore, nell'apparecchio può formarsi sapone calcareo che si deposita sui tessuti sotto forma di macchie di grasso, portando al contempo all'incrostazione delle resistenze.

- Attivare l'impostazione **Programma di lavaggio con sapone** dalle Impostazioni utente (si veda **Impostazioni**).

Decalcificatori

Con acqua della durezza «media» e «dura» è possibile utilizzare specifici decalcificatori. In questo caso dosare il detersivo secondo i dati relativi al grado di durezza «dolce» (Rispettare le istruzioni riportate sulla confezione).
- Per sciogliere meglio i prodotti, introdurre nello stesso scomparto prima il detersivo, quindi il decalcificatore.

Detersivo per l'ammollo

- Selezionare l'opzione **Ammollo**.
- Introdurre il detersivo per l'ammollo nello **scomparto** I.

Ammorbidenti
Per evitare delle occlusioni, gli ammorbidenti molto densi dovranno essere allungati con un po' di acqua in modo da non formare grumi, prima di essere introdotti nello scomparto.

- Introdurre gli ammorbidenti nello **scomparto** .

Avviso
Non superare la marcatura «max», poiché altrimenti l'ammorbidente verrebbe sciacquato via insieme al detersivo all'inizio del programma, anziché durante la fase specifica per l'ammorbidente.

Candeggianti, smacchiatori
È possibile l'aggiunta di candeggianti e smacchiatori in polvere per capi con macchie difficili invece della candeggina.

- Per scioglierli in modo ottimale, inserire dapprima il detersivo e in seguito il candeggiante in polvere o il sale smacchiante nello **scomparto** .

Sostanza impregnante
È possibile eseguire un'impregnazione uniforme e duratura dei capi di abbigliamento nella lavatrice.
Capi impermeabili con tessuti traspiranti, (come ad es. GoreTex o SympaTex) possono essere trattati solo con sostanza impregnante apposita. Altrimenti c'è il rischio di ostruire le membrane traspiranti (si veda anche **Programmi / Capi sportivi, outdoor / Impregnazione**).

Raccordo per l'acqua calda
Osservare i seguenti punti:

- La massima temperatura consentita è di 70 °C.
- Nel prelavaggio, in programmi da ≤ 30 °C come anche nei programmi «Capi delicati» e «Tende» è utilizzata solo acqua fredda.
- Per temperature di ≥ 40 °C l'acqua viene miscelata automaticamente secondo la temperatura di lavaggio programmata.

Avviso
Per i capi macchiati di sangue o di albume selezionate la opzione **Prelavaggio**, in modo che le macchie vengano lavate via ad una temperatura inferiore a 30 °C e non possano fissarsi sul tessuto durante il ciclo di lavaggio principale a temperature più elevate.

Attacco per acqua piovana
Per utilizzare acqua piovana, essa deve essere filtrata, cioè essere igienicamente pulita, per evitare una proliferazione di germi.

Avviso
Per l'utilizzo della lavatrice con acqua piovana si presuppone la presenza un impianto di recupero dell'acqua piovana.
Anche nella fase di «Finitura» viene utilizzata acqua piovana.

Lavare ecologicamente

Se possibile, riempire il tamburo con la quantità massima di carico consigliata per il rispettivo programma. In questo modo è possibile lavare, consumando la minor quantità possibile di energia e di acqua.
I carichi inferiori sono antieconomici e portano al logorio dei panni e della macchina.

Avviso
Non superare le quantità massime di carico! Riempiendo eccessivamente la macchina è possibile pregiudicare il risultato del lavaggio e danneggiare i panni.

Risparmiate acqua, energia, detersivo e tempo, rinunciando al prelavaggio per panni normalmente sporchi.

Consigli per il lavaggio

Selezione dei capi

Controllare i simboli delle etichette relativi al trattamento dei capi.

non lavare
Non lavare in lavatrice i panni con questo simbolo.

Selezionare i capi da lavare in base al tipo di tessuto ed alla temperatura.

Lavare separatamente i panni bianchi e i colorati, altrimenti i panni bianchi ingrigiscono.

Non lavare panni colorati nuovi assieme ad altri panni: pericolo di colorazione degli altri panni!

Controllare che i reggiseni siano compatibili con il lavaggio in lavatrice.

I capi di maglieria in lana o misto-lana devono riportare il testo «non infeltrisce» o «lavabile in lavatrice». In caso contrario c'è pericolo d'infeltrimento!

Attenzione
I tessuti con rinforzi in metallo possono danneggiare parti dell'apparecchio e non devono essere lavati in lavatrice.

- Lavare i reggiseni con rinforzi in un sacchetto a maglie strette. In questo modo si impedisce che i ferretti si stacchino, cadano attraverso il cestello e provochino danni.

Preparazione della biancheria

- Rimuovere dalla biancheria i corpi estranei, ad es. spille di sicurezza, graffette, monete ecc.
- Eliminare con una spazzola la sabbia eventualmente presente in tasche o risvolti.
- Chiudere le cerniere lampo, i ganci, abbottonare i bottoni e chiudere le chiusure con velcro.
- I pantaloni, la maglieria e i tessuti stampati (capi in maglia, T-shirt e felpe) dovrebbero sempre essere rivoltati.
- Distendere capi piegati, abbottonare copripiumini e cuscini, e annodare nastri lunghi.
- Lavare panni con nastri e panni delicati all'interno di reti (al massimo 1,5 kg di prodotti tessili).

Smacchiare

Le macchie non pretrattate possono fissarsi sui tessuti per effetto del lavaggio in lavatrice, diventando quasi impossibili da eliminare, se non con potenti candeggianti.

- Rimuovere le macchie finché sono ancora fresche, o perlomeno sottoporle a un trattamento preliminare. Una volta seccatesi (soprattutto per azione della luce solare), diventerà difficile, se non impossibile, eliminarle.
- Pretrattarle con acqua, sapone da bucato o con uno smacchiatore idoneo.
- Applicare lo smacchiatore al tessuto tamponando e sfregare delicatamente. Lasciare agire, quindi sciacquare.
  Può essere necessario ripetere più volte il pretrattamento e il lavaggio delle macchie secche più ostinate, ovvero lasciarle in ammollo.
  In questo modo, sarà possibile eliminare completamente, o quasi, le macchie tipiche degli ambienti domestici, come ad esempio macchie di sugo, caffè, cacao, vino, grasso, olio, succo di frutta, sangue ecc.

Come tingere i tessuti in lavatrice

Avviare e arrestare il programma

- Selezionare il programma di lavaggio in base alle indicazioni del produttore del colorante.
- Premere il tasto START per avviare il programma.
- Non appena l'acqua inizia ad affluire (l'acqua scorre sul lato interno del vetro dello sportello), premere entro 10 secondi il tasto **Apri sportello** (**non illuminato!**). Il programma viene interrotto e lo sportello viene sbloccato.

Avvertenza

- Allo scadere dei 10 secondi non sarà più possibile aprire lo sportello. In tal caso, interrompere il programma (si veda **Lavaggio / Arrestare il programma**), quindi ripetere l'operazione.

Inserire il colorante e la biancheria

- Posizionare i diversi componenti del colorante (secondo le istruzioni del rispettivo produttore) e il sale sul fondo del tamburo.
- Di seguito, inserire i tessuti da tingere.
- Chiudere lo sportello e premere nuovamente il tasto START
- Il programma riprende.

Descrizione della macchina

Pannello di comando e display

Barra di comando

- On / Off
- Menu indietro
- Indietro
- Avanti
- START — Avvio
- Apri sportello

Display

- Impostazioni
- 1/6 — Pagina nel menu programma

Tasti del programma *

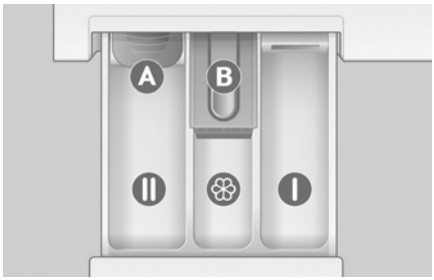
- Capi sportivi, outdoor
- Homecare
- Businesswear
- Antibac

Opzioni di programma *

- Acqua +
- Zeitvorwahl

* non disponibile in tutti i modelli

Cassetto del detersivo



II	Detersivo per il lavaggio principale, detersivo a componenti, candeggiante, amido, prodotti decalcificanti
❀	Ammorbidenti e altri additivi per la fase di finitura
I	Detersivo per il prelavaggio e ammollo
A	Separatore per detersivo liquido
B	Tasto di sbloccaggio

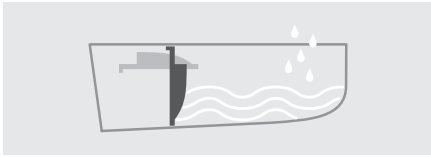
Estrarre completamente il cassetto del detersivo

- Il cassetto del detersivo può essere estratto esercitando una leggera pressione sul tasto di sbloccaggio B (si veda **Pulizia e manutenzione / Pulizia del cassetto per detersivo**)

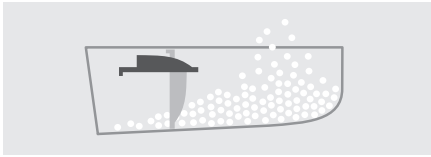
Dosaggio del detersivo

- Si veda **Consigli per il lavaggio**.

Detersivo liquido



- Tirare lo sportellino A verso il basso.



- Per il detersivo in polvere e in pastiglie tirare lo sportellino verso l'alto e spingerlo verso il retro.

Avviso

Fuoriuscendo lentamente, il detersivo liquido può seccarsi causando ostruzioni. Se si desidera utilizzare la funzione di avvio ritardato, riempire un dosatore sferico di detersivo liquido e inserirlo con la biancheria nel tamburo.

- Per i programmi con prelavaggio o prerisciacquo non usare detersivi liquidi ma in polvere.

Messa in funzione

- Installare la lavatrice seguendo le relative istruzioni.
- Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.
- Accertarsi che i fermi di sicurezza trasporto siano stati rimossi.

Primo ciclo di lavaggio (senza biancheria)

Prima di lasciare la fabbrica, la lavatrice è stata sottoposta a rigorosi test.

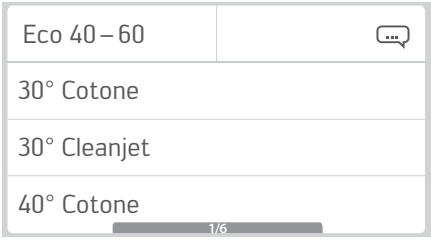
- Eseguire il primo ciclo di lavaggio senza biancheria, per eliminare tutti i residui di acqua rimasti dopo i normali collaudi.

Preparare l'apparecchio

- Verificare che il tappo della pompa sia avvitato a fondo (si veda **Pulizia e Manutenzione**).
- Attivare l'interruttore principale.
- Aprire il rubinetto dell'acqua.

Accendere l'apparecchio

- Premere **On / Off** . Dopo l'avvio, apparirà il menu principale.



- Premere il tasto freccia **Avanti** per accedere alla prossima pagina del menu.
- Premere la barra luminosa accanto a **60° Cotone.**

Inserire il detersivo

- Estrarre il cassetto del detersivo fino alla battuta d'arresto.
- Inserire nello **scomparto** mezzo misurino di normale detersivo (Non adoperare detersivo per capi delicati o lana, poiché la produzione di schiuma sarebbe eccessiva).

Avviare il programma

- Premere il tasto START .
  Quando il programma sarà terminato, la lavatrice è pronta per essere utilizzata.

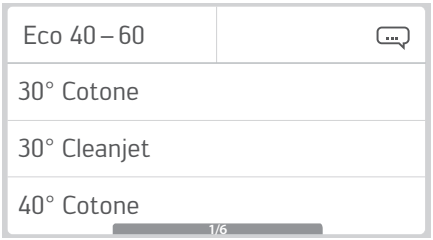
Lavaggio

Preparare l'apparecchio

- Avvitare completamente il tappo della pompa.
- Attivare l'interruttore principale.
- Aprire il rubinetto dell'acqua.

Accendere l'apparecchio

- Premere **On / Off** . Dopo l'avvio, apparirà il menu principale.

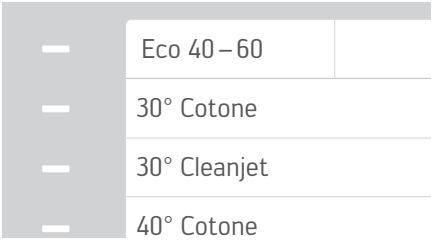


- Premere il tasto freccia **Avanti** per accedere ad altre pagine del menu.

Aprire lo sportello

- Premere il tasto **Apri sportello** . Lo sportello si apre a scatto.

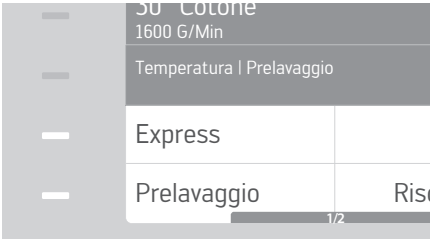
Selezionare il programma



- Selezionare il programma desiderato toccando con il dito la barra luminosa corrispondente.
  Sul display apparirà il programma selezionato e la rispettiva durata, la velocità di centrifuga, il carico massimo e le opzioni che possono essere aggiunte.

Selezionare le opzioni di programma

Le opzioni permettono di adattare il programma alle caratteristiche del bucato (si veda capitolo **Opzioni di programma**).



- Selezionare una o più opzioni desiderate premendo la barra luminosa o il simbolo corrispondente. Le opzioni selezionate cambiano colore.
- È possibile annullare la selezione effettuata con un ulteriore tocco.
- Premere il tasto freccia **Avanti** per accedere ad altre opzioni.

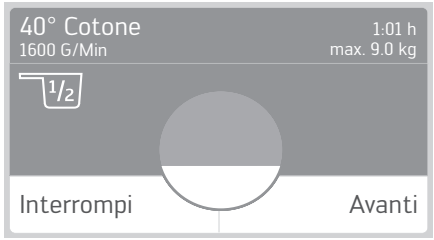
Inserire la biancheria

- Verificare che non siano presenti corpi estranei (graffette, monete, chiodi ecc.) nel tamburo e nel cassetto del detersivo.

- Distribuire uniformemente la biancheria all'interno del tamburo, mischiando capi grandi e piccoli.

Misurazione carico

(non disponibile in tutti i modelli)



Al momento del caricamento, la macchina rileva il peso della biancheria. Se il peso della biancheria è inferiore al 50 % della capacità di carico massima, il tempo di lavaggio si riduce.

- In presenza di carichi minori (si veda la raccomandazione sul display), diminuire la quantità di detersivo.

Avviso

Aprendo nuovamente lo sportello di carico dopo la chiusura, il procedimento dovrà essere ripetuto, poiché il peso rilevato viene azzerato all'apertura dello sportello.

Chiudere lo sportello

- Per chiudere lo sportello, premerlo finché non si sente scattare il dispositivo di chiusura.
- Accertarsi che non rimangano impigliati dei capi tra lo sportello e la guarnizione di gomma.

Inserire il detersivo

- Osservare le istruzioni riportate in **Descrizione della macchina / Cassetto del detersivo**.

⚠ Attenzione

Pericolo d'allagamento!
Chiudere delicatamente il cassetto del detersivo dopo il dosaggio, finché non si inserisce perfettamente.

Cambiamento di programma prima dell'avvio

- Per tornare al menu principale, premere il tasto **Menu indietro**.
- Ripetere la selezione del programma e delle opzioni.

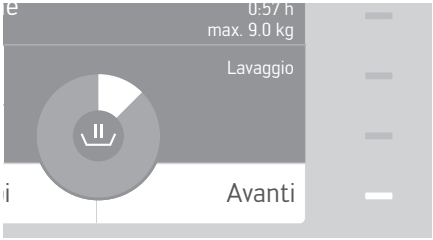
Avvio del programma

- Premere il tasto START.

CashCard / Prepaid Card / washmaster Card

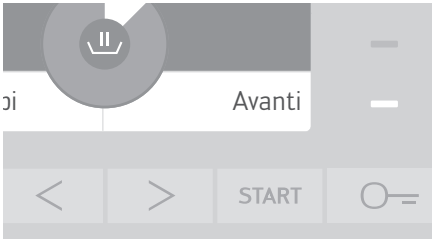
Per i dispositivi con sistema di pagamento il programma viene avviato solo dopo l'addebito (si veda **CashCard / Prepaid Card / washmaster Card**).

Passare direttamente alla fase di programma successiva

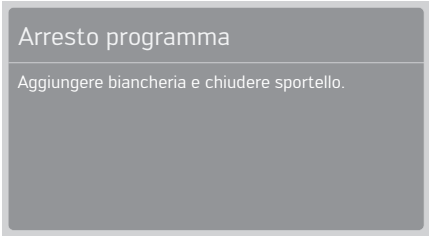


- Tenere premuto la barra luminosa accanto a **Avanti** fino a visualizzare la fase di programma desiderata.

Aggiungere biancheria



- Premere il tasto **Apri sportello** (**non illuminato!**). Il programma viene interrotto e lo sportello viene sbloccato.



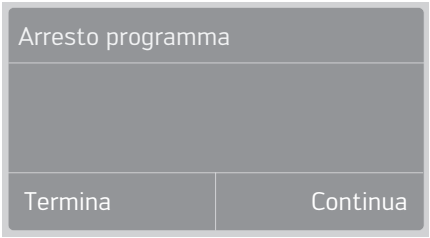
- Seguire le istruzioni sul display.

Sicurezza bambini attiva
Si veda **Impostazioni / Sicurezza bambini**.

Avviso
Allo scadere dei 10 secondi non sarà più possibile aprire lo sportello. In tal caso, interrompere il programma (si veda **Lavaggio / Interrompere il programma**) e ripetere il procedimento.

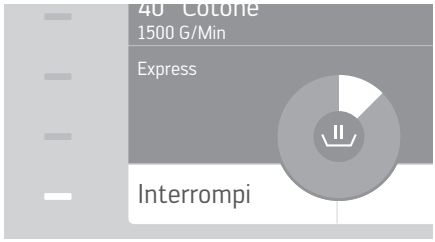
Arrestare il programma

- Tenere premuto il tasto **On / Off** , fino a visualizzare la finestra seguente:

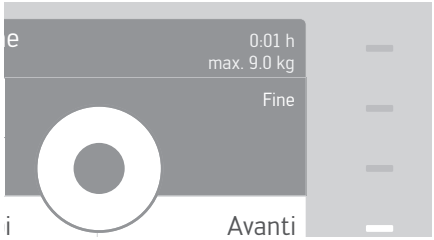


- Premere la barra luminosa accanto a **Termina** per terminare il programma. Per proseguire con il programma, premere **Continua**.

Interrompere il programma



- Tenere premuto la barra luminosa accanto a **Interrompi** fino a visualizzare **Fine.** La lavatrice scaricherà l'acqua e terminerà il programma.



Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo

Il bucato rimane nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Ora potrete scegliere se:

Estrarre la biancheria ancora grondante dopo l'arresto del risciacquo

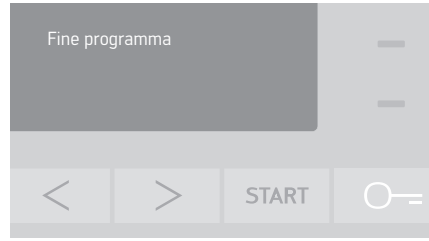
- Selezionare **Scarico** toccando con il dito la barra luminosa. La lavatrice scaricherà l'acqua di risciacquo e sarà possibile estrarre la biancheria.

Attivare la centrifuga dopo l'arresto del risciacquo

- Premere il tasto START. L'acqua viene scaricata e inizia il ciclo di centrifuga.
- Per impostare il numero di giri prima della centrifuga, premere la barra luminosa accanto a **Velocità** (si veda **Opzioni di programma / Velocità**).

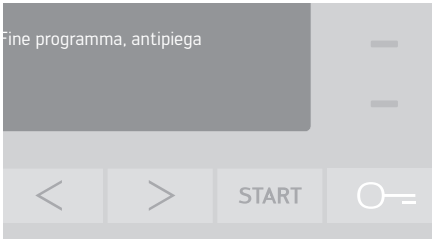
Fine programma

Appare la fine del programma.



Se la funzione antipiega è attiva, a fine programma il tamburo continua a girare a intervalli ravvicinati (si veda **Impostazioni / Antipiega**).
Lo sportello può essere aperto.

Rimozione della biancheria



- Premere il tasto **Apri sportello** .
- Rimuovere la biancheria.

Dopo il lavaggio

- Rimuovere gli eventuali corpi estranei (ad es. graffette) dal tamburo e dalla guarnizione per evitare macchie di ruggine.

- Lasciare il sportello aperto o socchiuso. Asciugare e lasciare arieggiare il tamburo per evitare la formazione di cattivi odori e di muffa.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Tenere premuto il tasto **On / Off** fino allo spegnimento del display.
- Qualora l'apparecchio dovesse restare a lungo inutilizzato, staccarlo completamente dalla corrente.

Attenzione

Qualora l'alimentazione elettrica dovesse venire interrotta mentre il rubinetto dell'acqua è aperto, il sistema di sicurezza anti-allagamento incorporato nell'apparecchio sarà inattivo.
(Vale solo per gli apparecchi senza Aqua-Stop: la valvola di sicurezza Aqua-Stop blocca automaticamente l'afflusso di acqua al termine del programma).

Programmi di lavaggio

Questa panoramica contiene i programmi di lavaggio di tutti i tipi di apparecchi. Il documento Quick Start, che avete ricevuto insieme alla lavatrice, elenca i programmi disponibili nell'apparecchio, fornendo informazioni dettagliate sul consumo di acqua ed energia e sull'umidità residua.

⚠ Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti

Eco 40 – 60

Il programma più efficiente per i capi in cotone conforme al regolamento (UE) 2017 / 1369

40 + 60 **Eco 40 – 60**	Jeans, pullover, T-shirt, asciugamani, lenzuola, grembiuli, camicie, biancheria intima ▶ Cotone colorato, lino

I tessuti di cotone normalmente sporchi contrassegnati con le etichette di manutenzione 40 o 60 possono essere lavati con questo programma nello stesso ciclo di lavaggio (non adatto per il bucato con colori sensibili, in quanto il detersivo non disciolto può causare macchie).

Il programma di lavaggio **Eco 40 – 60** viene utilizzato per verificare l'ottemperanza alle direttive UE in materia di ecodesign ed è il più efficiente per quel che riguarda il consumo combinato di energia e acqua. Le temperature di lavaggio sono più basse e il programma richiede più tempo rispetto agli altri programmi per il cotone.

Programmi menu principale

30 **30° Cotone**	Jeans, pullover, T-shirt ▶ Cotone colorato
30 **30° Cleanjet**	Jeans, pullover, T-shirt ▶ Cotone colorato ▶ Uso più efficiente del detersivo
40 **40° Cotone**	Jeans, pullover, T-shirt, calzini ▶ Cotone colorato
40 **40° Cleanjet**	Jeans, pullover, T-shirt, calzini ▶ Cotone colorato ▶ Uso più efficiente del detersivo
40 **40° Cotone Powerclean**	Jeans, pullover, T-shirt, calzini ▶ Cotone colorato, ciclo di lavaggio ridotto ▶ Carichi medio-piccoli
60 **60° Cotone**	Lenzuola, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima ▶ Cotone colorato, lino

60° Cleanjet	Lenzuola, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima ▶ Cotone colorato, lino ▶ Uso più efficiente del detersivo
60° Cotone Powerclean	Lenzuola, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima ▶ Cotone colorato, lino, ciclo di lavaggio ridotto ▶ Carichi medio-piccoli
30° Sintetici	Vestiti, T-t, camicie, abbigliamento sportivo ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche
40° Sintetici	Vestiti, camicie, bluse, T-shirt, calzini ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche
60° Sintetici	Vestiti, camicie, bluse, grembiuli ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche
40° Capi delicati	Tende, vestiti, bluse, gonne, collant, reggiseni ▶ Tessuti particolarmente delicati in cotone o tessuti misti, sintetici, viscosa ▶ Ridurre il numero di giri della centrifuga per i capi che si sgualciscono facilmente
20° Lavaggio a mano	Capi in lana o misto lana lavabili a mano ▶ Di seguito, asciugare i capi in lana nel cestello dell'asciugatrice o sottoporli a un breve ciclo di asciugatura nella stessa con il programma «Lana finish», quindi stenderli su un panno di spugna e terminare di asciugarli all'aria
30° Lana	Capi in lana o misto lana lavabili in lavatrice Marchio di pura lana vergine con dicitura «non infeltrisce» o «lavabile in lavatrice» ▶ Asciugatura come descritto sopra
30° Seta	Tessuti per il bucato a mano che non contengono lana ▶ Lavare i collant e i reggiseni in un sacco a rete
40° Biancheria mista	T-shirt, camicie, pullover ▶ Cotone o tessuti misti, capi sintetici
30° Quickwash	Jeans, pullover (Capi sportivi), pantaloncini da bagno, biancheria di spugna ▶ Cotone non sporco, tessuti misti e fibre sintetiche che si sgualciscono facilmente ▶ Capi nuovi (per rimuovere i residui di produzione)
40° Camicie, bluse stiratura-finish	Camicie o bluse in cotone o tessuti misti ▶ Pretrattare collo e polsini a seconda del grado di sporco ▶ Appendere la biancheria subito dopo il lavaggio e lasciarla asciugare all'aria. Di norma, in questo modo non sarà più necessario stirarla.

30° Abbigliamento sportivo	Giacche sportive e per il tempo libero, capi impermeabili, tute da sci, pile, t-shirt, pantaloncini ▶ Tessuti moderni in microfibra o con un'alta percentuale di microfibra, ad esempio GoreTex o SympaTex ▶ Non utilizzare ammorbidente
40° Tende	Tende, etichettate come lavabili in lavatrice ▶ Tessuti misti o capi sintetici ▶ Escludere la centrifuga per i tendaggi che si sgualciscono facilmente ▶ Con prerischiacquo. Versare il detersivo in polvere nello **scomparto II**
30° Impregnazione	Giacche sportive e per il tempo libero, capi impermeabili, tute da sci, biancheria da tavola ▶ Per l' impregnazione di tessuti moderni in microfibra o con un'alta percentuale di microfibra (ad esempio GoreTex o SympaTex), per ottenere un effetto idrorepellente e antisporco
20° Cotone	Jeans, pullover, T-shirt ▶ Cotone colorato leggermente sporco, sensibile alle alte temperature
20° Cleanjet	Jeans, pullover, T-shirt ▶ Cotone colorato leggermente sporco, sensibile alle alte temperature ▶ Uso più efficiente del detersivo
90° Cotone	Biancheria da letto e da tavola, biancheria da cucina, asciugamani, grembiuli, biancheria intima ▶ Cotone e lino color bianco e in colori solidi
90° Cleanjet	Biancheria da letto e da tavola, biancheria da cucina, asciugamani, grembiuli, biancheria intima ▶ Cotone e lino color bianco e in colori solidi ▶ Uso più efficiente del detersivo
70° Biancheria neonato	Pannolini, body da neonato ▶ Tessuti bianchi e colorati resistenti in cotone ▶ Con prerischiacquo. Versare il detersivo in polvere nello **scomparto II**
40° Biancheria neonato	Body, tutine da neonato, tute, pigiami, shirt, pantaloni ▶ Capi normali in cotone o tessuti misti che non richiedono stiratura
Risciacquo, centrifuga	Per il risciacquo di capi lavati a mano Risciacquo e centrifuga ▶ Prestare attenzione al numero di giri della centrifuga con i capi che si sgualciscono facilmente

	Centrifuga	Solo centrifuga ▶ Prestare attenzione al numero di giri della centrifuga con i capi che si sgualciscono facilmente
	70° Autoclean	Pulizia della macchina, senza biancheria e detersivo ▶ Il tamburo e i cassetti del detersivo vengono igienizzati e viene impedita la formazione di cattivi odori. ▶ Se si desidera pulire la macchina, consigliamo di usare solo il detergente per macchina Schulthess R163, che permette di ottenere un risultato ottimale. ▶ Avviare il programma Autoclean e selezionare Avanti. Il programma salta alla fase di lavaggio. Durante l'ingresso dell'acqua versare circa 50 ml di detergente per macchina nel **scomparto** II

Se il lavaggio viene eseguito troppo spesso in successione a basse temperature, si rischierà di contaminare la lavatrice.

Capi sportivi, outdoor

30	**30° Abbigliamento sportivo**	Giacche sportive e per il tempo libero, capi impermeabili, tute da sci, pile, t-shirt, pantaloncini ▶ Tessuti moderni in microfibra o con un'alta percentuale di microfibra, ad esempio GoreTex o SympaTex ▶ Non utilizzare ammorbidente
30	**30° Impregnazione**	Giacche sportive e per il tempo libero, capi impermeabili, tute da sci, biancheria da tavola ▶ Per l' impregnazione di tessuti moderni in microfibra o con un'alta percentuale di microfibra (ad esempio Gore-Tex o SympaTex), per ottenere un effetto idrorepellente e antisporco
30	**30° Scarpe da ginnastica**	Scarpe da ginnastica e per il tempo libero lavabili, in cotone o in materiali sintetici, esclusi gli articoli in pelle ▶ Con prerischiacquo. ▶ Versare il detersivo in polvere nello **scomparto** II ▶ Attenersi alle indicazioni di lavaggio del produttore Dopo il lavaggio asciugare le scarpe in tamburo in un'asciugatrice o all'aria

Homecare

60° Biancheria bagno	Teli da bagno, asciugamani, accappatoi ▶ Cotone
60° Biancheria da letto	Copripiumini, lenzuola con angoli, copriletti ▶ Cotone o tessuti misti
60° Piumini, cuscini	Coperte, cuscini, giacche, sacchi a pelo ▶ Imbottiti con piume, penne, materiale sintetico o pelo naturale ▶ Prima del lavaggio, far uscire l'aria dai piumini in modo che si bagnino più rapidamente
60° Panni per pulizia	Strofinacci, moci ▶ Cotone, tessuti misti o microfibre ▶ Con prerischiacquo. Versare il detersivo in polvere nello **scomparto** II
40° Tende	Tende, etichettate come lavabili in lavatrice ▶ Tessuti misti o capi sintetici ▶ Escludere la centrifuga per i tendaggi che si sgualciscono facilmente ▶ Con prerischiacquo. Versare il detersivo in polvere nello **scomparto** II
70° Autoclean	Pulizia della macchina, senza biancheria e detersivo ▶ Il tamburo e i cassetti del detersivo vengono igienizzati e viene impedita la formazione di cattivi odori. ▶ Se si desidera pulire la macchina, consigliamo di usare solo il detergente per macchina Schulthess R163, che permette di ottenere un risultato ottimale. ▶ Avviare il programma Autoclean e selezionare Avanti. Il programma salta alla fase di lavaggio. Durante l'ingresso dell'acqua versare circa 50 ml di detergente per macchina nel **scomparto** II

Se il lavaggio viene eseguito troppo spesso in successione a basse temperature, si rischierà di contaminare la lavatrice.

Businesswear

40° Camicie, bluse stiratura-finish	Camicie o bluse in cotone o tessuti misti ▶ Pretrattare collo e polsini a seconda del grado di sporco ▶ Appendere la biancheria subito dopo il lavaggio e lasciarla asciugare all'aria. Di norma, in questo modo non sarà più necessario stirarla.
40° Jeans	Jeans, pantaloni chino, giacche ▶ Cotone o tessuti misti ▶ Lavare i tessuti in jeans a rovescio
30° Pullover	Pullover ▶ Cotone o tessuti misti

Antibac

40° Cotone Antibac	Jeans, pullover, T-shirt, pantaloni, calzini ▶ Cotone colorato
60° Cotone Antibac	Biancheria da letto, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima ▶ Cotone colorato, lino
90° Cotone Antibac	Biancheria da letto e da tavola, biancheria da cucina, asciugamani, grembiuli, biancheria intima ▶ Cotone e lino color bianco e in colori solidi
40° Sintetici Antibac	Vestiti, camicie, bluse, T-Shirt, calzini ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche
60° Sintetici Antibac	Vestiti, camicie, bluse, biancheria da letto e da tavola ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche
90° Sintetici Antibac	Biancheria da letto e da tavola, asciugamani, biancheria intima ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche, bianchi e colori solidi

Gruppi di programmi

I gruppi di programmi qui di seguito descritti non sono disponibili per tutti gli apparecchi.

Premendo i tasti con i simboli si accede al menu del gruppo di programmi corrispondente.

Capi sportivi, outdoor

I programmi per capi sportivi sono adatti ai capi impermeabili, alle giacche sportive e per il tempo libero, ai tessuti moderni in microfibra o ad alta percentuale di microfibra, come ad esempio GoreTex o SympaTex.

- Utilizzare soltanto detersivi delicati, anche per i prodotti in GoreTex e SympaTex.
- Riempire un dosatore sferico di detersivo liquido e inserirlo con la biancheria nel tamburo.

Avviso
Non utilizzare ammorbidente, in quanto può ostruire le membrane traspiranti e compromettere la successiva impregnazione.

Pretrattare le macchie
Le macchie ostinate come grasso, crema solare, rossetto o cosmetici, richiedono un adeguato trattamento preliminare.

- Sfregare con le dita il detersivo delicato liquido direttamente sulla macchia. Non spazzolare (si rischia di danneggiare il tessuto!).
- Lasciare agire il detersivo per circa cinque minuti, quindi lavare la biancheria come di consueto.

Impregnazione
Per preparare la biancheria all'impregnazione, lavarla a fondo e sciacquarla con del aceto detergente:

- Inserire la biancheria.
- Introdurre il detersivo.
- Riempire lo **scomparto** con aceto di pulizia fino alla tacca **max**.
- Attivare il programma **Abbigliamento sportivo**.
- Quindi far partire immediatamente dopo questo procedimento il programma **Impregnazione**.
- Aggiungere 3,5 dl di impregnante in concomitanza con l'entrata di acqua nello **scomparto** .
- Dopo l'impregnazione, asciugare perfettamente la biancheria alla temperatura massima ammessa per quei tessuti.

Avviso
Tessuti in microfibre, GoreTex e SympaTex devono essere trattati solo con una speciale ed apposita sostanza per l'impregnazione. In caso contrario, le membrane traspiranti potrebbero venire ostruite.

Homecare

I programmi Homecare, con un alto livello d'acqua e una bassa velocità di centrifugazione, sono l'ideale per i tessuti misti e sintetici di casa.

- Per evitare la formazione di pieghe alla fine del programma, conviene utilizzare la funzione di **arresto risciacquo**.
- Inserire i ganci in metallo o in plastica delle tende in un sacco a rete o di stoffa (federa).

Attenzione
I vecchi tendaggi sono spesso molto sbiaditi e poco resistenti al lavaggio meccanico, quindi soggetti a danneggiarsi facilmente.

Businesswear

Di norma, per le camicie e bluse che non si sciupano la stiratura non è necessaria.

- Appendere le camicie e bluse dopo il lavaggio e lasciarle asciugare all'aria.
- A secondo del grado di sporco pretrattare colletti e polsini.

Antibac

I programmi Antibac consentono di eliminare quasi completamente i germi e gli acari dannosi per la salute e di rimuovere in modo ottimale gli allergeni.

Avviso
L'opzione **Temperatura** non è disponibile in questo programma.

Opzioni di programma

Le opzioni qui di seguito descritte non sono disponibili per tutti gli apparecchi.

Selezionando uno o più opzioni di programma potete impostare il vostro programma di lavaggio in base alle caratteristiche specifiche della vostra biancheria.

- Le opzioni di programma sono attive solo per la durata del programma di lavaggio in corso.
- Le modifiche di più lunga durata possono essere eseguite dalle Impostazioni utente (menu **Impostazioni**) e restano attive fino a una nuova variazione.

Avviso
Le opzioni **Espresso**, **Prelavaggio** e **Intensivo** si escludono a vicenda, perciò può essere selezionato solamente una di queste opzioni.

Express

Lavaggio delicato e a basso consumo energetico per tessuti solo leggermente sporchi, con brevi tempi di lavaggio.

- Riempire al massimo la metà della quantità di bucato
- Per quantità di biancheria ridotte o con un basso grado di sporco, utilizzare una minore quantità di detersivo (si vedano le indicazioni del costruttore sull'imballaggio).

Prelavaggio

In caso di biancheria particolarmente sporca, in presenza di macchie difficili (ad es. macchie di sangue, segni di proteina, pannoloni) o per lavare vestiti da lavoro.
La temperatura di lavaggio è di 30 °C.

- Introdurre ¼ della dose di detersivo nello **scomparto** I.
- Usare detersivi in polvere.

Intensivo

Per capi molto sporchi, in particolare in presenza di macchie resistenti asportabili col candeggio (ad es. frutta, caffè, tè, vino rosso, olio).
Il tempo di lavaggio si allunga.

Risciacquo +

Selezionando un ciclo di risciacquo aggiuntivo è possibile migliorare il risultato di risciacquo (per zone con acqua dolce o in caso di allergie).

Acqua +

In caso di bucato molto sporco, il risultato del lavaggio migliora aumentando il livello dell'acqua nel cestello.

Anche i residui di sporco e detersivo vengono risciacquati meglio (per i capi che vengono indossati direttamente sulla pelle e per chi ha la pelle sensibile).

Temperatura

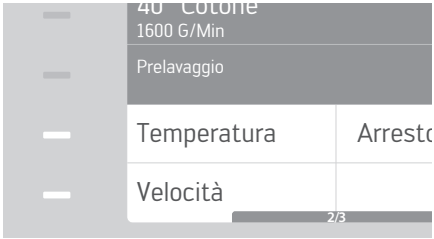
La temperatura può essere abbassata ad intervalli di 10 °C. Il display mostra la temperatura attuale.

- Diminuire la temperatura di lavaggio impostata toccando con il dito la barra luminosa accanto a **Temperatura**.

Avviso
Nel programma **70° Autoclean** la temperatura non può essere abbassata

Velocità

Scegliendo una velocità di centrifuga più bassa si assicura un adeguato trattamento dei capi più delicati. Il display mostra la velocità attuale.



- Toccando con il dito la barra luminosa accanto a **Velocità**, è possibile diminuire il numero di giri in intervalli di 100 giri / minuto.

A 0 giri / minuto la lavatrice non effettua la centrifuga ed è possibile estrarre la biancheria bagnata non strizzata.

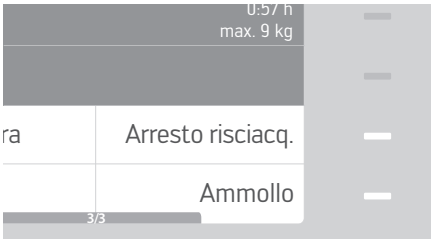
Avvertenza
Qualora la biancheria venisse successivamente asciugata in asciugatrice, selezionare una velocità superiore.
La biancheria maggiormente centrifugata consente di risparmiare molta energia e tempo nell'asciugatrice.

Arresto risciacquo

La formazione di pieghe nei capi delicati può essere evitata lasciando la biancheria nell'ultima acqua di risciacquo prima della centrifuga.

- A discrezione, la biancheria può essere estratta immediatamente o essere prima centrifugata (si veda **Lavaggio / Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo**).

Ammollo



- Toccare con il dito la barra luminosa accanto ad **Ammollo**.

- Toccando con il dito la barra luminosa, impostare la durata desiderata per l'ammollo (ad intervalli di 15 min, per un massimo di 24 ore).
- Confermare con **OK** toccando con il dito la barra luminosa.
- Premere il tasto START.
  Non appena inizia la fase si ammollo, appare il tempo restante fino all'avvio del programma.

- Al termine del tempo di ammollo inizia automaticamente il programma selezionato.
- Selezionare **Avanti** toccando con il dito la barra luminosa per avviare immediatamente il programma di lavaggio.

Avviso

In caso d'interruzione di corrente il tempo d'ammollo attuale rimane memorizzato, senza tenere in considerazione la durata dell'interruzione.

- Introdurre il detersivo per l'ammollo nello **scomparto** I, il detersivo principale nello **scomparto** II del cassetto per detersivo.
- Negli programmi Express non è disponibile l'opzione **Ammollo**.

Avvio ritardato

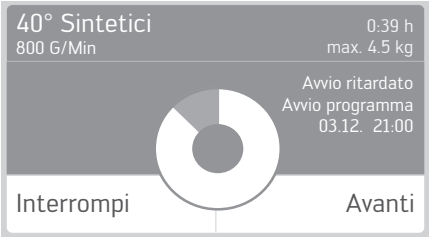
- L'opzione **Avvio ritardato** permette di impostare l'avvio del programma in un momento successivo, in modo da adeguare il funzionamento della macchina alle proprie abitudini (ad es. per sfruttare la tariffa più bassa per il consumo notturno di energia).

Avviso

- Verificare che l'orario dell'apparecchio sia impostato correttamente (si veda **Impostazioni / Ora**).
- Se si desidera utilizzare un detersivo liquido, versarlo in un dosatore sferico e inserirlo con la biancheria nel tamburo.

- Selezionare dapprima il programma desiderato.
- Selezionare l'opzione **Avvio ritardato**.

- Toccando con il dito la barra luminosa corrispondente, inserire la data e l'ora in cui il programma dovrà terminare (ad intervalli di 15 min.).
- Confermare con **OK** toccando con il dito la barra luminosa corrispondente, quindi premere START.
  Inizia così a decorrere il tempo preselezionato. Il display mostra il tempo restante fino all'inizio del programma.



- Allo scadere del tempo impostato, il programma selezionato si avvierà automaticamente.
- Premendo ancora una volta il tasto di avvio, è possibile interrompere l'avvio ritardato e iniziare immediatamente il programma di lavaggio.

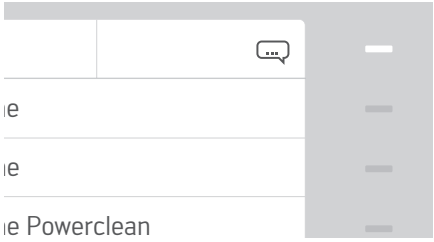
Impostazioni

La macchina ha un'impostazione di fabbrica. Per adeguare la macchina alle proprie esigenze individuali, le impostazioni possono essere modificate, al momento della messa in funzione o anche dopo.
Le impostazioni possono unicamente essere modificate quando la macchina non sta svolgendo un programma.

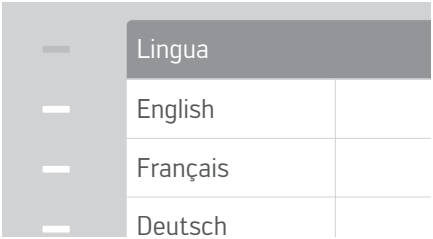
Avviso
Alcune impostazioni della macchina possono essere bloccate. Le funzioni **Lingua** (temporanea), **Data** e **Ora** rimangono tuttavia sempre disponibili.

Lingua (temporanea)

Tramite il menu **Lingua** è possibile selezionare provvisoriamente una lingua diversa.



- Toccare con il dito la barra luminosa accanto a . Appare così il menù **Lingua**.



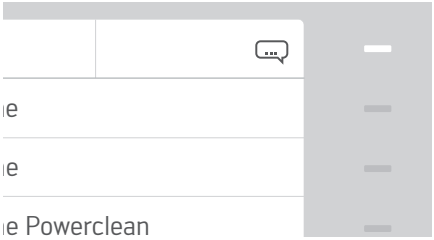
- Scegliere la lingua desiderata.
Premere i **tasti freccia** < > per accedere ad **altre pagine del menù**.

Premere il tasto **Menu indietro** per uscire dal menù **Lingua**.

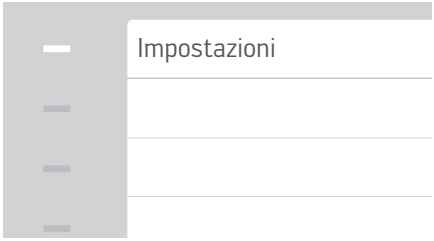
Avviso
La lingua selezionata rimane attiva finché l'apparecchio viene spento o passa in modalità stand-by.

Menu Impostazioni

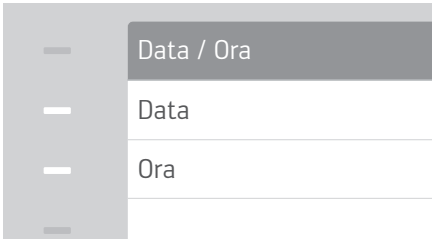
***** = Impostazione di fabbrica



- Tenere premuto la barra luminosa accanto a fino a visualizzare il menu **Impostazioni**.



- Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **Impostazioni**. Appare così il menù **Data / Ora** wird angezeigt.



- Scegliere l'impostazione desiderata.

Data

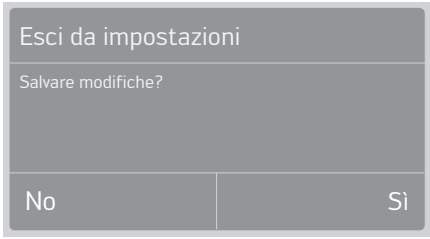
- **Impostato in fabbrica**
  Premendo le barre luminose **+** e **–** è possibile impostare mese e giorno (tenere premuto per scorrere rapidamente).
- Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **OK** per confermare.

Ora

- **Impostato in fabbrica**
  Premendo le barre luminose **+** e **–** è possibile impostare ore e minuti
- Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **OK** per confermare.

Salvare le modifiche

Premere il tasto **Menù indietro** (o attendere due minuti dall'ultima selezione) per uscire dal menù **Data / Ora**.
Le modifiche effettuate devono essere confermate all'uscita dal menù.



Premere il tasto **Menù indietro** (o attendere due minuti dall'ultima selezione) per uscire dal menù **Impostazioni**.

Altre impostazioni

Le impostazioni descritte di seguito non sono accessibili per tutti i dispositivi.

Lingua

- **Italiano**
- **.....**
  Premere i **tasti freccia** < > per accedere ad altre pagine del menu.
- Selezionare la lingua desiderata toccando con il dito la barra luminosa.

Ora estate / inverno

- **On ***
- **Off**
  Il passaggio automatico dell'orologio all'ora legale può essere disattivato.

Indicazione tempo programmi

- **Durata ***
  Sul display appare la durata residua del programma.
- **Fine**
  Sul display appare il momento in cui terminerà il programma.

Luminosità display

- **50 ***
  Toccando con il dito la barra luminosa è possibile regolare in modo continuo l'intensità della luce di sottofondo, in un intervallo compreso fra il 20 e il 100 % (per scorrere velocemente, tenere premuto).

  Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **OK** per confermare.

Volume segnale acustico

- **Off**
- **Volume 1**
- **Volume 2**
- **Volume 3 ***
- **Volume 4**
- **Volume 5**
  Il segnale acustico può essere regolato su 5 livelli o silenziato.

Suono tasti

- **On ***
- **Off**
  Il suono dei tasti può essere disattivato.

Risciacquo extra

- **Off ***
- **On**
  Il risciacquo extra migliora il risultato di lavaggio in presenza di acqua dolce o in caso di allergie.
  L'impostazione selezionata si attiva in tutti i programmi di lavaggio, fino alla successiva modifica dell'impostazione.

  Se si desidera che il risciacquo extra venga attivato solo per un dato programma di lavaggio, selezionare l'opzione **Risciacquo +** (non disponibile per gli apparecchi per test sul campo).

Livello acqua lavaggio

- **Normale***
- **Aumentato**
  L'impostazione «Aumentato» incrementa il livello dell'acqua durante il lavaggio in tutti i programmi.

Livello acqua Risciacquo

- **Normale***
- **Aumentato**
  L'impostazione «Aumentato» incrementa il livello dell'acqua durante il risciacquo in tutti i programmi.

Protezione pelle

- **Off***
- **On**
  Con l'impostazione «On», la macchina esegue due cicli di risciacquo aggiuntivi in tutti i programmi di lavaggio, attenuando così l'insorgere di allergie cutanee.

Funzione d'igiene

- **Off***
- **On**
  Attivando la funzione igienica, verrà richiesto, se si sceglie un programma con basse temperature di lavaggio, di effettuare la preventiva pulizia della macchina (si veda **Pulizia e manutenzione**).

Programma lavaggio sapone

- **Off***
- **On**
  Programma ottimizzato con risciacquo extra per l'uso di detersivi in sapone, atto a garantire una migliore rimozione degli stessi.
  L'impostazione selezionata si attiva in tutti i programmi di lavaggio, fino alla successiva modifica dell'impostazione.

Velocità di centrifuga

- **Non ridotto***
- **Ridotto**
- **Ridotto+**
  Di norma, è possibile ridurre la velocità di centrifuga per tutti i programmi di lavaggio (due livelli).

Sicurezza bambini

- **Off***
- **On**
  Il dispositivo di sicurezza per i bambini impedisce che questi possano avviare un programma, modificarlo o annullarlo.

Effettuare una selezione con il dispositivo di sicurezza per i bambini attivato

- Tenere premuta la **barra luminosa in alto a destra** (**non illuminata!**).
- Premere contemporaneamente il tasto desiderato.

Misurazione carico

- **On***
- **Off**
  Con misurazione carico attivata, il peso della biancheria caricata nella macchina e un consiglio per il dosaggio del detersivo, vengono visualizzati.
  (Opzione: solamente apparecchi con sensore di carico)

Sensore di sporco

- **Off**
- **On***
- **Solo risciacquo**
  Con il sensore attivato nel lavaggio, questa funzione prolunga automaticamente il tempo di ciclo in presenza di acqua molto torbida.
  La misurazione del sporco viene effetuata nelli programmi Cotone e Sintetici.
  (Opzione: solamente apparecchi con sensore di sporco)

  Con il sensore attivato nel risciacquo, vengono avviati fino a 2 cicli di risciacquo in caso di sporco ostinato.

Avviso
Se si usano dei detersivi liquidi o dei tabs sono inseriti direttamente nel cestello, il sensore di sporco dev'essere disattivato nel lavaggio.

Spegnere l'apparecchio

Impostazioni per lo spegnimento automatico dell'apparecchio.

- **Off**
  L'apparecchio rimane sempre acceso.
- **On**
  L'apparecchio si spegne al termine del programma o qualora dopo la sua accensione non venga svolta nessun'altra operazione. Impostazione standard negli apparecchi con Acquastop (tubo di alimentazione dell'acqua con protezione anti-traboccamento).
- **Standby+**
  Alcuni minuti dopo la fine del programma o se dopo l'accensione dell'apparecchio non viene svolta nessun'altra operazione, tutte le informazioni visualizzate saranno cancellate.

  Il consumo di energia si riduce al minimo assoluto, mentre le funzioni di sicurezza restano attive. Impostazione standard negli apparecchi senza Acquastop (tubo di alimentazione dell'acqua «senza» protezione anti-traboccamento).

Riattivare la macchina

- Premer il tasto **On / Off** ⏻.

Antipiega

- **Off**
- **30 min***
- **6 h**

  Al termine del programma può essere impostata una fase antipiega (Aerazione della biancheria) di 30 minuti o di 6 ore.

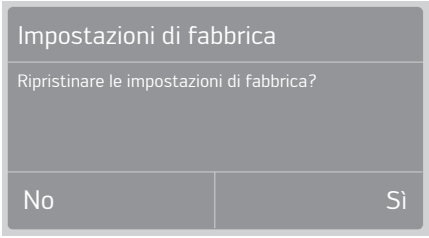
Apertura automatica

- **Off***
- **On**

  Se questa funzione è attiva, lo sportello si apre automaticamente alla fine del programma.

Impostazioni di fabbrica

Le impostazioni possono essere ripristinate allo stato in cui si trovavano alla consegna.



- Il ripristino deve essere confermato con **Sì**.

  Tutte le impostazioni saranno ripristinate. Anche i programmi favoriti memorizzati saranno cancellati.

Cool Down

- **Off***
- **On**

  Per evitare di danneggiare i condotti di scarico più vecchi, nel programma per capi resistenti aggiunge acqua fredda al termine del ciclo di lavaggio.
  Nei programmi per sintetici questa funzione di raffreddamento è sempre attiva, indipendentemente dal valore preimpostato, in modo da prevenire la sgualcitura della biancheria.

Allacciamento rete ridotto

- **No***
- **Si**

  La riduzione della potenza allacciata comporta un conseguente prolungamento dei tempi di programma.

Avviso

- Gli apparecchi con **attacco da 230 V 10 A** sono impostati di serie a una potenza allacciata ridotta.

Cash-Card / Prepaid Card / washMaster Card

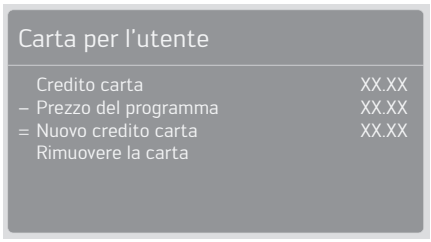
Selezionare il programma

- Selezionare il programma desiderato (si veda **Lavaggio / Selezionare e avviare il programma**).

Sul display verrà visualizzato il programma selezionato con durata del programma, numero di giri della centrifuga, carico massimo, opzioni selezionate) e il relativo prezzo.

Avviare il programma

- Premere il tasto START e inserire la carta per l'utente.
  Il prezzo del programma verrà addebitato e verrà visualizzato il nuovo credito della carta.

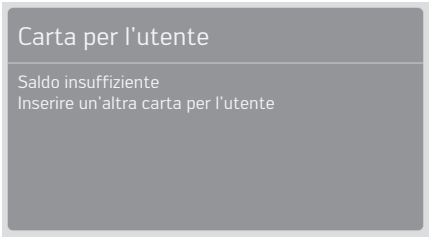


Il programma verrà avviato dopo l'addebito.

- Rimuovere la carta per l'utente.

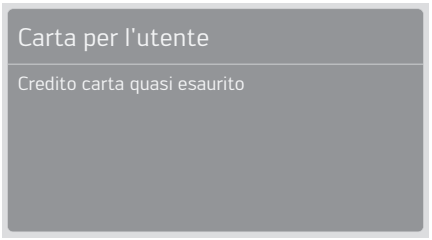
Credito della carta non sufficiente

Se il credito presente sulla carta dell'utente è inferiore al prezzo del programma, verrà visualizzato il messaggio seguente.



La differenza può essere saldata con un'altra carta utente.

Caricare la carta dell'utente



Se viene visualizzato questo messaggio è necessario ricaricare la carta prima del lavaggio successivo:

Cash-Card / Prepaid Card

Le carte Cash o Prepaid non possono venir caricate personalmente dall'utente.

- Rivolgersi al proprio portinaio o al gestore dell'immobile.

Avviso

Come ricaricare le carte Cash o Prepaid è descritto nelle istruzioni per l'uso per il sistema di pagamento (no. 538800).

washMaster Card

Per ricaricare la carta «washMaster» effettuare un versamento sul rispettivo conto «washMaster».
È possibile ricorrere alle seguenti due possibilità:

- Effettuare il versamento bancario tramite il rispettivo bollettino fornito.
- Caricare la carta tramite il portale online (www.washMaster.ch). Una descrizione dettagliata è disponibile sul sito «https://workspace.washMaster.ch». Per potersi avvalere delle funzioni del portale online, è necessaria la previa registrazione.

Pulizia e manutenzione

Funzione igienizzante

Con la funzione igienizzante la pulizia della lavatrice è garantita anche in caso di lavaggio a basse temperature.

Avviso
La funzione igienizzante può essere attivata tramite l'impostazione **Funzione igienizzante**.

Qualora l'utilizzatore precedente avesse lavato a temperature inferiori a 60 °C, selezionando di nuovo un programma inferiore a 60 °C sul display viene visualizzato il messaggio «Autoclean 70 °C».

- In questo caso occorre iniziare la giornata con un lavaggio a 60 °C o 90 °C oppure far pulire preventivamente la macchina con il programma di igienizzazione.
- Per avviare direttamente il programma senza misure igieniche supplementari, premere START.

Programma d'igiene
Scegliendo il programma di igienizzazione **70 °C Autoclean** l'apparecchio avvia un processo di pulizia (si veda **Panoramica dei programmi / Programmi Menù principale / 70 °C Autoclean**).

Avviso
Non eseguire mai il programma igienico con il bucato o il detersivo!

Pulire l'apparecchio

⚠ Avvertenza
Pericolo di folgorazione!

- Prima di iniziare la pulizia, scollegare la macchina dalla linea elettrica.
- Non spruzzare assolutamente l'apparecchio con acqua.
- Non utilizzare dispositivi di pulizia a vapore.

Avviso
I solventi possono danneggiare i componenti dell'apparecchio, sviluppano vapori nocivi e presentano proprietà esplosive. Non utilizzare detergenti contenenti solventi.

- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Non graffiare o raschiare con oggetti affilati.
- Pulire la parte esterna ed i comandi della lavatrice semplicemente con acqua saponata o con un normale detergente in commercio che non contenga solventi e che non sia abrasivo.

Avviso

- Non usare mai lana d'acciaio!

Pulizia del cestello

- Eliminare le eventuali macchie di ruggine, provocate da pezzi di metallo rimasti nel cestello, con un detergente privo di cloro (controllare la descrizione dei componenti sulla confezione del prodotto).

Decalcificazione dell'apparecchio

La formazione di calcare dipende dalla durezza dell'acqua. In caso di corretto dosaggio del detersivo, generalmente non è necessaria alcuna decalcificazione della lavatrice. Se tuttavia desiderate decalcificare il vostro apparecchio, rispettate le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

Avviso

Le sostanze decalcificanti contengono acidi che potrebbero danneggiare componenti della lavatrice o macchiare la biancheria.

Controllo del flessibile dell'acqua

Per evitare danni determinati dall'acqua, i tubi flessibili degli apparecchi senza valvola di sicurezza Aquastop dovrebbero essere ispezionati da un tecnico ogni cinque anni.

Precauzioni antigelo

Se la lavatrice si trova in un locale dove la temperatura può andare sotto zero, dopo ogni impiego sarà necessario eliminare immediatamente ogni residuo d'acqua dalla pompa e dai tubi di alimentazione e di scarico dell'acqua.

Svuotamento del tubo di alimentazione dell'acqua

Avviso

Prima di svitare il flessibile di alimentazione occorre ridurre la pressione nello stesso.

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Avviare il programma di lavaggio desiderato e interromperlo nuovamente dopo circa 40 secondi. In questo modo, si riduce la pressione nel tubo.

Apparecchio senza Aquastop

- Disinserire la corrente elettrica.
- Svitare il tubo dal rubinetto dell'acqua.
- Raccogliere l'acqua che fuoriesce in un recipiente.
- Riavvitare il tubo.

Apparecchio con Aquastop

- Svitare il tubo collegato al rubinetto dell'acqua.
- Tenere il tubo flessibile più in alto possibile.

- Avviare un programma di lavaggio e interromperlo nuovamente dopo circa 40 secondi. In questo modo l'acqua defluirà dal tubo flessibile nella lavatrice.
- Riavvitare il tubo.

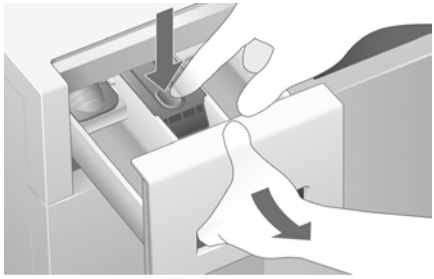
Svuotamento della pompa

Si veda **Svuotamento di emergenza**.

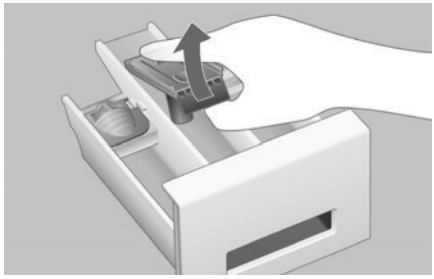
Pulizia del cassetto per detersivo

Rimuovere il cassetto del detersivo

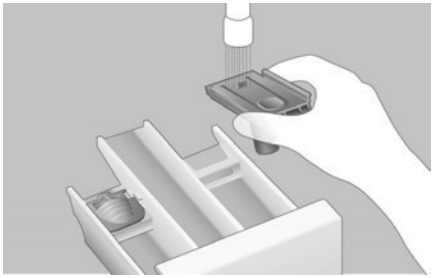
- Il cassetto può essere rimosso completamente applicando una leggera pressione sulla linguetta colorata situata nello scomparto centrale.



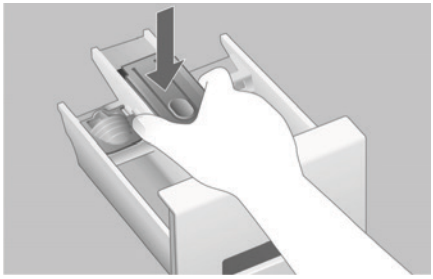
Pulizia dell'interno (settimanale)



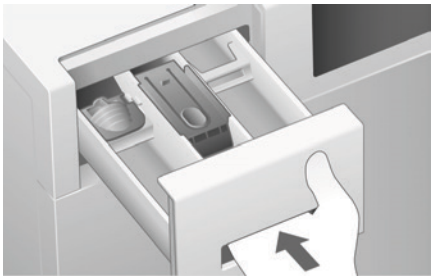
Staccare l'inserto in **scomparto** sollevandolo leggermente ed estrarlo dal cassetto del detersivo.



- Pulire l'inserto e gli scomparti del detersivo sotto l'acqua corrente.



- Inserire nuovamente l'inserto nello scomparto centrale.



- Rimettere il cassetto nella lavatrice.

Svuotamento di emergenza

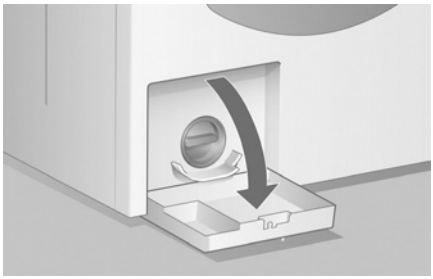
Effettuare uno svuotamento di emergenza nei seguenti casi:

- Appare la segnalazione di guasto **Verifica scarico acqua**.
- La pompa viene bloccata da corpi estranei (ad es. bottoni, mollette, fili).
- L'acqua non viene pompata.

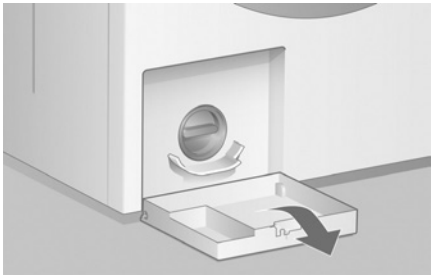
⚠ Avvertenza

Pericolo di ferimento!

- Disinserire la corrente elettrica e chiudere il rubinetto dell'acqua.



- Aprire lo sportello per la manutenzione sul lato anteriore della macchina.

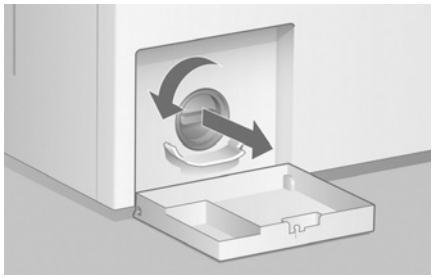


- Staccare lo sportello dalla macchina e predisporlo per essere utilizzato come recipiente di raccolta per la fuoriuscita di acqua.

⚠ Avvertenza

Pericolo di scottature!

Nei lavaggi ad alte temperature, l'acqua può diventare estremamente calda. Lasciare raffreddare l'acqua prima dello svuotamento!

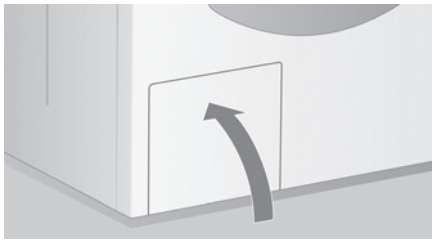


- Svitare il tappo della pompa fino alla fuoriuscita dell'acqua residua.

Avviso

Durante l'operazione di svuotamento possono fuoriuscire fino a 20 litri di acqua. Svitare il tappo della pompa con cautela e solo in modo graduale.

- Il tappo della pompa potrà essere svitato completamente solo dopo la fuoriuscita di tutta l'acqua residua.
- Pulire l'interno della pompa. Rimuovere gli eventuali corpi estranei o i depositi di pelucchi. Le alette della pompa devono poter girare liberamente.
- Riavvitare il coperchio della pompa.



- Chiudere lo sportellino per la manutenzione.
- Reinserire la corrente elettrica.
- Selezionare il programma di lavaggio desiderato e interromperlo al termine dell'afflusso di acqua. In questo modo si evita che, nel lavaggio successivo, il detersivo passi nel circuito di scarico, senza essere utilizzato.

Pulizia del filtro del sistema di alimentazione dell'acqua

Il filtro situato nei raccordi a vite del tubo flessibile di alimentazione può ostruirsi. Ispezionarlo e pulirlo nei seguenti casi:

- Viene indicata la segnalazione di guasto **Verifica ingresso acqua**.
- Nonostante il rubinetto dell'acqua sia aperto non scorre abbastanza acqua.

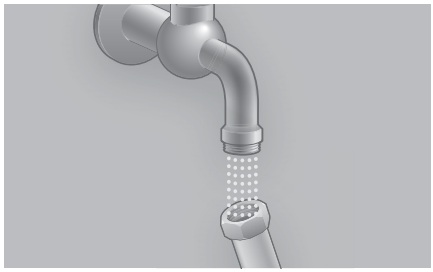
Avviso

Prima di svitare il flessibile di alimentazione occorre ridurre la pressione nello stesso.

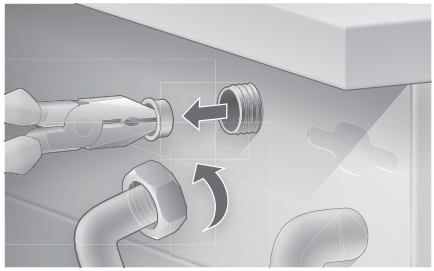
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Avviare il programma di lavaggio desiderato e interromperlo nuovamente dopo circa 40 secondi. In questo modo, si riduce la pressione nel tubo.

Apparecchio senza Aquastop

- Svitare il tubo collegato al rubinetto dell'acqua.
- Lavare il filtro ivi situato sotto l'acqua corrente.



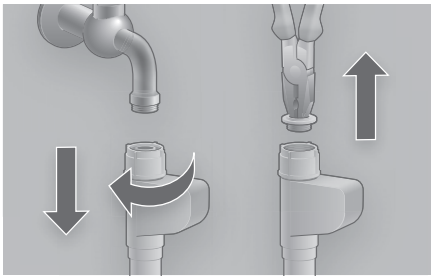
- Collegare nuovamente il tubo.
- Scollegare l'altra estremità del flessibile dal retro dell'apparecchio.



- Estrarre il filtro con delle pinze a becco lungo, pulirlo sotto l'acqua corrente e rimontarlo.
- Reinserire il filtro e ricollegare il tubo.
- Aprire brevemente il rubinetto dell'acqua per verificare la tenuta dei punti di raccordo.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Apparecchio con Aquastop

- Disinserire la corrente elettrica.
- Svitare il tubo collegato al rubinetto dell'acqua.



- Estrarre il filtro con delle pinze a becco lungo, pulirlo sotto l'acqua corrente e rimontarlo.
- Ricollegare il tubo.
- Aprire brevemente il rubinetto dell'acqua per verificare la tenuta dei punti di raccordo.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Anomalie

⚠ Avvertenza

Le riparazioni eseguite in modo inappropriato possono causare incidenti gravi, danni e malfunzionamenti!

Non eseguire modifiche, alterazioni o tentativi di riparazione, soprattutto con l'uso di utensili come cacciaviti ecc.

MESSAGGI DI GUASTI SUL DISPLAY

Sicurezza bambini attiva	▸ Tenere premuta la barra in alto a destra (non illuminata!) e premere al contempo il tasto desiderato.
Sportello aperto	▸ Premere lo sportello, fino a che non si sente scattare la chiusura. ▸ Premere il tasto di avvio per avviare il programma.
	Lo sportello non si blocca nemmeno al secondo tentativo. ▸ Premere il tasto **Apri sportello** ⏻. ▸ Verificare che non ci sia della biancheria incastrata nello sportello. ▸ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.
Verifica ingresso acqua	▸ Aprire il rubinetto dell'acqua e premere il tasto di avvio.
	Un filtro nel tubo di alimentazione dell'acqua è otturato. ▸ Pulire il filtro (si veda **Pulizia e manutenzione / Pulire il filtro del sistema di alimentazione dell'acqua**). ▸ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.
	Interruzione dell'erogazione dell'acqua.
Verifica scarico acqua	▸ Controllare che il tubo di scarico non sia piegato. ▸ Dopo aver risolto il problema, premere tasto di avvio.
	Corpi estranei bloccano la pompa di scarico. ▸ Pulire la pompa (si veda **Pulizia e manutenzione / Svuotamento di emergenza**). ▸ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.

	Lo scarico dell'acqua installato dal cliente è intasato. ▶ Eseguire lo svuotamento d'emergenza (si veda **Pulizia e manutenzione / Svuotamento di emergenza**) e pulire il sifone di scarico (sifone sottointonaco). ▶ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.
	▶ Il tubo flessibile dello scarico è troppo in alto (la massima altezza della pompa è di m 1 da terra).
Squilibrio eccessivo	A causa di un eccessivo squilibrio non è stato possibile centrifugare la biancheria. ▶ Premere la barra luminosa accanto a **Continua**, per riavviare la centrifuga.
	Non è stato possibile eseguire la centrifuga nemmeno dopo aver premuto la barra luminosa accanto a **Continua**. ▶ Aprire lo sportello e distendere la biancheria. ▶ Premere di nuovo la barra luminosa accanto a **Continua**.
	Non è stato possibile eseguire la centrifuga nemmeno dopo aver disteso la biancheria. ▶ Premere la barra luminosa accanto a **Interrompi**. Il programma di lavaggio e terminato.
	Avviso ▶ Lavare insieme i capi piccoli insieme a quelli più grandi. ▶ Evitare di caricare il cestello con singoli capi di biancheria pesanti.
Schiuma eccessiva Estensione programma	La lavatrice ha rilevato la presenza di schiuma e la contrasta. Alla fine, il bucato è stato centrifugato. ▶ Ridurre in futuro la quantità di detersivo.
Schiuma eccessiva interruzione programma	A causa dell'intensa formazione di schiuma, la lavatrice non ha potuto effettuare la centrifuga fino alla fine ed il programma di lavaggio è stato interrotto. ▶ Ricominciare il programma di lavaggio senza aggiungere il detersivo. ▶ Ridurre in futuro la quantità di detersivo. ▶ Utilizzare eventualmente del detersivo in polvere, invece del detersivo liquido.

Attendere, scarico in corso	È presente acqua in eccesso nella lavatrice. L'acqua viene estratta con la pompa.
	Se si nota la presenza di schiuma in eccesso sullo sportello, allora vi è troppa schiuma nella lavatrice. ▶ Ridurre in futuro la quantità di detersivo.
Pulire macchina	La lavatrice deve essere pulita entro breve. ▶ Eseguire il programma di igienizzazione **70° Autoclean** (senza bucato o detersivo). ▶ Per eseguire la pulizia in un momento successivo, selezionare **Interrompi**. Ora è possibile selezionare ed eseguire un altro programma. Alla fine del programma, sul display verrà nuovamente visualizzato il messaggio **Pulire macchina.**
Pulire macchina adesso	La lavatrice deve essere pulita immediatamente e non è più possibile selezionare alcun altro programma.. ▶ Eseguire il programma di igienizzazione **70° Autoclean** (senza bucato o detersivo).

MESSAGGI DI GUASTI CASH-CARD / PREPAID CARD / WASHMASTER CARD

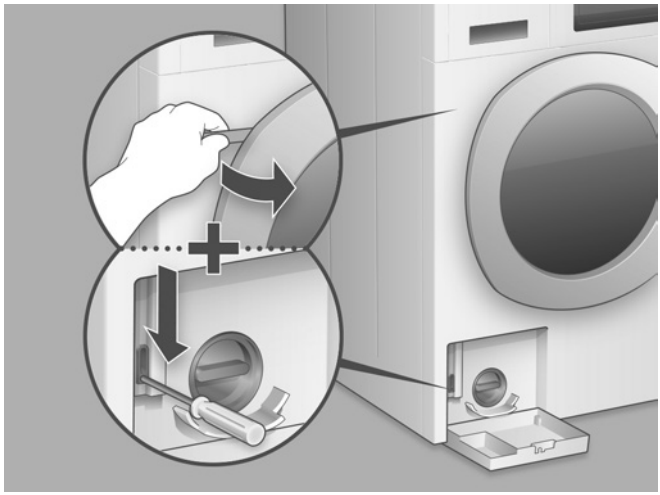
Girare la carta	▶ Girare la carta
Saldo insuffiziente Inserire un'altra carta per l'utente	Il credito della carta non è sufficiente. ▶ Utilizzare una carta utente carica.
Nr. utente o modello carta incorretto	La carta utilizzata non è ammessa. ▶ Contattare il responsabile.
Non è possibile leggere la carta	Non è possibile leggere la carta. ▶ Inserire nuovamente la carta utente o contattare il responsabile.
Nr. lavanderia incorretto	La carta utente non è ammessa per questa lavanderia.
Inserire nuovamente la carta	Non è possibile leggere la carta. ▶ Inserire nuovamente la carta
Credito carta quasi esaurito	Il credito della carta è sufficiente solo per il ciclo di lavaggio selezionato.

MESSAGGIO DI GUASTO F – –

Indicazione «Errore F – –»	▸ Per togliere il messaggio di errore selezionare **OK** toccando con il dito la barra luminosa. La macchina verrà riavviata. ▸ Premere lo sportello, fino a che non si sente scattare la chiusura. ▸ Selezionare nuovamente il programma e premere il tasto START .
Appare «Errore F – –» nonostante il nuovo avvio del programma	▸ Per togliere il messaggio di errore selezionare **OK** toccando con il dito la barra luminosa. ▸ Interrompere per circa 1 minuto l'alimentazione di corrente (spegnere e riaccendere l'interruttore generale). Quando il display si illumina significa che l'apparecchio è pronto per il funzionamento. ▸ Premere lo sportello, fino a che non si sente scattare la chiusura. ▸ Selezionare nuovamente il programma e premere il tasto START .
Appare nuovamente «Errore F – –» dopo l'interruzione dell'alimentazione elettrica	▸ Annotarsi il tipo di segnalazione di guasto. ▸ Chiudere il rubinetto dell'acqua, sfilare la spina o spegnere l'interruttore a parete. ▸ Avvisare il servizio clienti (si veda **Servizio clienti**).

COMANDO DELLA MACCHINA

L'apparecchio non si avvia premendo il tasto On / Off ⏻	▸ Verificare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (interruttore sulla parete / spina). ▸ Controllare che tutti i fusibili siano intatti oppure se è saltato il salvavita.
	Blocco di rete (di regola avviene intorno a mezzogiorno). ▸ Riattivare l'apparecchio una volta trascorso il periodo del blocco di rete.
	▸ Se, nonostante l'assenza di malfunzionamenti nell'alimentazione elettrica, la lavatrice non si avvia, avvisare il servizio clienti.

La lavatrice non entra in funzione	▸ Premere il tasto START. ▸ Se, nonostante sia stato premuto il tasto di avvio, il programma non si attiva, avvisare il servizio clienti.
	Avviso È impostato l'opzione «Avvio ritardato». Parte solamente dopo che è trascorso il tempo d'avvio selezionato.
Non è possibile aprire lo sportello di carico	Attendere fino alla visualizzazione del messaggio **Fine programma**. ▸ Premere il tasto **Apri sportello**.
	Si attiva la funzione **Arresto risciacquo**. ▸ Per ulteriori istruzioni su come procedere, si veda **Lavaggio / Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo**.
	Difetto dell'apparecchio. ▸ Contattare il servizio clienti.(si veda **Servizio clienti**).
	Caduta dell'alimentazione. ▸ Aprire manualmente lo sportello di carico.
Aprire manualmente lo sportello di carico ⚠ **Attenzione** **Acqua calda! Pericolo di ustione! Svuotare la macchina prima di effettuare l'apertura manuale!**	▸ Verificare che il cestello sia fermo. ▸ Chiudere il rubinetto dell'acqua. ▸ Disattivare l'interruttore principale della corrente elettrica. ▸ Eseguire lo scarico d'acqua di emergenza (si veda **Pulizia e manutenzione**). 

	Sbloccare la porta e tirarla verso l'alto Eseguire le seguenti operazioni in contemporanea: ▶ Abbassare la leva nera con un cacciavite e tenerla tirata. ▶ Sollevare nello stesso momento lo sportello con l'attrezzo verde o un oggetto sottile (non metallico!).
	Avviso Qualora lo sportello dovesse venire nuovamente chiuso in assenza di elettricità, si riblocchera e il processo dovrà essere ripetuto.
L'illuminazione del cestello non funziona	La lampadina a LED è guasta. ▶ Per motivi di sicurezza la lampadina deve essere sostituita soltanto dal servizio clienti o da un tecnico.

LAVAGGIO E RELATIVO RISULTATO

Nel cassetto rimangono residui di detersivo **Detersivo umido o a grumi**	Il **separatore** A blu dello **scomparto** II è nella posizione prevista per il detersivo liquido. ▶ Spingere il separatore verso l'alto e indietro.
	▶ Asciugare il cassetto prima d'introdurre il detersivo. ▶ Nel caso di detersivi compatti e di detersivi liquidi utilizzare i dosatori. Riempire il dosatore con il detersivo e metterlo con la biancheria nel cestello.
	Gli ammorbidenti molto densi rimangono nello **scomparto** ❁. ▶ Diluire gli ammorbidenti densi con 1 dl circa di acqua e versare la miscela nello **scomparto** ❁. ▶ Non superare il livello massimo «max» indicato. ▶ Pulire il **scomparto** ❁ (si veda **Pulizia e manutenzione**).
Durante il lavaggio non si vede l'acqua	Nessuna anomalia. ▶ L'acqua nella lavatrice si trova al di sotto della zona visibile.

Il bucato non è pulito	Lo sporco era più forte di quanto creduto. ▶ Smacchiare il bucato prima di lavarlo. ▶ Selezionare la massima temperatura consentita per quel tipo di tessuto. ▶ Selezionare un programma di lavaggio più forte. ▶ Dosare detersivo a sufficienza (Rispettare le indicazioni del produttore).
Sulla biancheria rimangono residui di detersivo	Questo non è il risultato di un cattivo risciacquo della vostra lavatrice, ma si tratta di residui non solubili di singoli detersivi senza fosfati, che tendono a depositarsi sui capi sotto forma di macchie chiare. ▶ Fare asciugare i capi e spazzolarli, oppure eseguire immediatamente un altro risciacquo (si veda **Panoramica dei programmi / Programmi Menu principale / Risciacquo, centrifuga**). ▶ Utilizzare detersivo liquido e un programma di lavaggio con un livello maggiore di acqua (Sintetici). ▶ Attivare il risciacquo extra.
Residui grigi sulla biancheria (tracce di grasso)	In caso di macchie provocate da creme, grassi o olio, talvolta non è sufficiente il normale dosaggio di detersivo. ▶ Aumentare la dose di detersivo con il lavaggio successivo. ▶ Selezionare la massima temperatura consentita per quel tipo di tessuto.
Macchie grigie sulla biancheria	Queste macchie possono essere state provocate da cosmetici o da ammorbidenti e possono essersi formate già prima del lavaggio, fuori dalla lavatrice. ▶ Lasciando il capo in ammollo, in detersivo liquido, alcune macchie possono venire eliminate.
Il bucato è duro, rigido	▶ Se il bucato viene asciugato all'aria, utilizzare dell'ammorbidente nei lavaggi successivi. ▶ Asciugare il bucato nell'asciugatrice
Il cestello e la vasca sono sporchi (es. con pezzettini di carta, oli)	Fazzoletti di carta o simili non sono stati rimossi dal bucato. ▶ Pulire il cestello e la vasca con il programma di lavaggio **70° Autoclean** (o **60° Cotone**) (senza bucato né detersivo).

Il bucato ha un cattivo odore (es. sudore o marcio)	Il bucato è stato lavato ripetutamente e a una temperatura troppo bassa e contiene troppi batteri causanti il cattivo odore. ▶ Lavare i capi di tanto in tanto a 60 °C o alla temperatura massima consentita, preferibilmente con un detersivo universale (con sbiancante). ▶ Utilizzare per il lavaggio a 20 / 30 °C un detersivo speciale per le basse temperature.
Formazione di cattivo odore nella macchina	Nella lavatrice o nello svolgimento del programma si sono formati dei batteri provocanti il cattivo odore. ▶ Avviare di tanto in tanto il programma di lavaggio **70° Autoclean** (o **60° Cotone**) (senza bucato né detersivo).
Il bucato si infeltrisce (pilling)	I capi delicati, come quelli in lana, possono infeltrirsi se sottoposti a una sollecitazione meccanica eccessiva. ▶ Utilizzare in futuro un programma speciale per i capi delicati (lana, capi delicati etc.).
Rotture e fori, danneggiamento delle fibre del bucato	Può trattarsi di usura normale o danneggiamento meccanico dei tessuti, già presenti prima del lavaggio. ▶ Prima del lavaggio, rimuovere i corpi estranei dal bucato. ▶ Chiudere le cerniere ed i ganci dei capi da lavare prima di metterli nella lavatrice. ▶ Lavare i capi delicati in una rete apposita per bucato.

SCHIUMA E PERDITE

Dopo l'ultimo risciacquo si è riscontrata della schiuma	Alcuni detersivi tendono a produrre molta schiuma; questo però non influenza in alcun modo il risultato del lavaggio.
Durante il lavaggio, si vede sullo sportello la presenza di schiuma **La schiuma riempie l'intero cestello**	È presente detersivo in eccesso. ▶ Diluire circa. 2 dl di ammorbidente con circa ½ litro di acqua. ▶ Versarlo nello **scomparto** II del cassetto per detersivo. Se necessario, ripetere il procedimento. ▶ In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio.

La schiuma fuoriesce dal cassetto del detersivo durante il lavaggio, il risciacquo o la centrifuga	È presente detersivo in eccesso. ▶ Interrompere il programma con il tasto **Interrompi**. È possibile risolvere il problema in due modi diversi: **Variante A** ▶ Interrompere il programma con il tasto **Interrompi**. ▶ Mescolare circa 3 dl di ammorbidente con circa 1 litro di acqua. ▶ Avviare l'ultimo programma di lavaggio selezionato (in certi casi dura alcuni minuti, fino a quando l'apparecchio verrà attivato per la selezione di un nuovo programma). ▶ Per passare direttamente alla fase di **Finitura** al termine del prelievo di acqua premere la barra luminosa accanto a **Avanti**. ▶ Versare la miscela acqua-ammorbidente alla fine dell'afflusso di acqua nello **scomparto** I del cassetto per detersivo. Di regola, il programma si svolge completamente ed il bucato viene centrifugato. ▶ Dopodiché ripetere il programma, ma senza detersivo. **Variante B** ▶ Attendere circa 1 ora. Di seguito, premere START per passare, toccando la barra luminosa accanto a **Avanti**, alla fase **Centrifuga**. Di regola, il programma si svolge completamente ed il bucato viene centrifugato. ▶ Dopodiché ripetere il programma, ma senza detersivo. ▶ In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio. ▶ Utilizzare del detersivo in polvere invece del detersivo liquido.
Si formano delle pozzanghere d'acqua e delle macchie a terra	È presente detersivo in eccesso. ▶ In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio. ▶ Controllare se il tubo flessibile dell'afflusso d'acqua e dello scarico sono a tenuta stagna e installati correttamente.

CENTRIFUGA E RUMORE

Rumore della pompa	Nessuna anomalia. I rumori durante la fase d'avvio e quelli di «pompaggio a vuoto» della pompa sono normali.
Centrifuga ripetuta	Il sistema di rilevamento squilibri ha riconosciuto uno squilibrio e lo ha eliminato avviando più volte la centrifuga.
Centrifuga insufficiente	Il sistema di rilevamento squilibri ha individuato uno squilibrio che non è stato possibile eliminare. Quando il cestello è semivuoto o si lavano capi critici come i tappeti da bagno, la biancheria non viene distribuita in modo regolare. Per proteggere la lavatrice, la velocità di centrifuga viene ridotta a seconda del carico e degli squilibri rilevati.
Rumore fastidioso **«Spostamenti della macchina» durante la centrifuga**	I dispositivi per il trasporto non sono stati rimossi. ▶ Osservare le indicazioni delle istruzioni per l'installazione. I piedini della lavatrice non sono stati fissati al momento dell'installazione. ▶ Allineare nuovamente la lavatrice con la livella a bolla d'aria, dopodiché bloccare i piedini seguendo le istruzioni per l'installazione.
Durata del programma prolungata	Nessuna anomalia. ▶ L'apparecchio ha rilevato la schiuma e cerca di contrastarla. ▶ L'apparecchio ha rilevato la squilibri e cerca di contrastarla. ▶ L'apparecchio è troppo sporco e/o ha riconosciuto acqua per il risciacquo troppo sporca ed il programma si prolunga.

Servizio clienti

In caso di eventuali messaggi d'errore o disturbi, sul nostro sito web **www.schulthess.ch** trovate informazioni utili (**Consigli e suggerimenti**) e risposte alle domande più frequenti (**FAQ**).
Gli altri documenti di accompagnamento dell'apparecchio, come pure le istruzioni d'uso dettagliate, la scheda tecnica del prodotto (ai sensi del regolamento 2017 / 2023) e l'etichetta energetica possono essere scaricati dal **Download Center** del sito web.

Siamo raggiungibili al nostro numero di servizio 0844 888 222 dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.00 alle 12.00 e dalle ore 13.00 alle 17.00.

Vi preghiamo di annotare il messaggio d'errore F – –, il numero di prodotto ed il numero dell'apparecchio. Troverete questi dati sulla targa di identificazione sulla targa di identificazione a l'interiore del sportello per la manutenzione.

I pezzi di ricambio e gli accessori dell'apparecchio possono essere acquisiti presso il nostro servizio di assistenza per almeno 10 anni dopo l'acquisto della macchina.

Garanzia

Garanzia 2 anni.

Vi invitiamo a registrare il vostro apparecchio o a prolungare la garanzia per approfittare di molti altri vantaggi. Trovate le rispettive informazioni sul sito **www.schulthess.ch/it/servizio-clienti**.

Se le riparazioni vengono effettuate da persone non autorizzate da Schulthess, le prestazioni di garanzia e la responsabilità del prodotto saranno annullati nel caso in cui si presentino danni successivi. Altrettanto dicasi se sono state montate o installate parti di ricambio non espressamente approvate da Schulthess.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle informazioni di sicurezza esonera la ditta Schulthess da qualsivoglia responsabilità.

SCHULTHESS

SWISS MADE

Sede centrale e produzione
Schulthess Maschinen AG
Landstrasse 37, 8633 Wolfhausen ZH
Tel. +41 (0) 55 253 51 11
www.schulthess.ch

Austria
Schulthess Maschinen GmbH
Hetzendorfer Strasse 191
1130 Wien
Tel. +43 (0) 1 803 98 00
www.schulthess.at

Brevi istruzioni per l'uso

Osservare le istruzioni di sicurezza in questi istruzioni per l'uso!

- Attivare l'interruttore principale e aprire il rubinetto dell'acqua.
- Premere il tasto **On / Off** ⏻.
- Premere il tasto **Apri sportello** ⊖.
- Selezionare programma e opzioni (premere i **tasti freccia** < > per accedere ad altre pagine del menu).
- Inserire la biancheria e chiudere lo sportello.
- Estrarre il cassetto per detersivi, inserire il detersivo e e chiudere il cassetto.
- Premere il tasto START.

Alla fine del programma

- Premere il tasto **Apri sportello** ⊖ e togliere la biancheria.

Al termine della giornata di lavaggio

- Pulizia il cassetto per detersivi.
- Accostare lo sportello dell'apparecchio senza chiuderlo.

CE

WA 14 MFH CH

it Traduzione dall'originale delle istruzioni per l'uso
04 / 21 Printed in Switzerland / Subject to change without notic Numero dell'istruzione 540 734.AA